

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 13 febbraio 2008, n. 54.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MORGEX di terreni necessari ai lavori di realizzazione parcheggi in località Villair, in Comune di MORGEX.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di MORGEX degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione parcheggi in località Villair, in Comune di MORGEX, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI MORGEX

1. F. 11 – map. 11 di mq. 32 - Fabbricato rurale – C.T.
F. 11 – map. 992 di mq. 144 – Fr – Zona A6 – C.T.
Intestati a:
PASCAL Elena (quota 1/1)
Nata ad AOSTA il 21.03.1964
C.F.: PSCLNE64C61A326L
PASCAL Levi (usufruttuario)
Nato a MORGEX il 08.07.1925
C.F.: PSCLVE25L08F726T
Indennità stimata: € 23.600,00
Indennità: € 9.000,00
2. F. 11 – map. 995 (ex 962/b) di mq. 30 – Pri – Zona A6 – C.T.
Intestato a:
BONIN Adriana (quota 1/2)
Nata ad AOSTA il 26.12.1962
C.F.: BNNDRN62T66A326D
JUNOD Gildo (quota 1/2)
Nato ad AVISE il 13.03.1959
C.F.: JNDGLD59C13A521A
Indennità: € 1.875,00
3. F. 11 – map. 993 (ex 963/b) di mq. 45 – Pri – Zona A6 – C.T.
F. 11 – map. 12 mq. 7 – Corte – Zona A6 – C.T.
Intestati a:
VETICOZ Laura (quota 1/3)
Nata ad AOSTA il 11.05.1973
C.F.: VTCLRA73E51A326H
VETICOZ Sandro (quota 1/3)

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 54 du 13 février 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de MORGEX, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Villair, dans la commune de MORGEX.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Villair, dans la commune de MORGEX, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de MORGEX :

COMMUNE DE MORGEX

- Nato ad AOSTA il 08.04.1971
C.F.: VTCSDR71D08A326O
VETICOZ Fabio (quota 1/3)
Nato ad AOSTA il 13.09.1974
C.F.: VTCFBA74P13A326R
Indennità: € 3.250,00
4. F. 11 – map. 996 (ex 447/b) di mq. 13 – Pri – Zona E – C.T.
F. 11 – map. 448 di mq. 70 – S – Zona A6 – C.T.
Intestati a:
BONIN Adriana (quota 1/1)
Nata ad AOSTA il 26.12.1962
C.F.: BNNDRN62T66A326D
Indennità: € 4.781,25
5. F. 11 – map. 452 di mq. 94 – Pri – Zona A6 – C.T.
F. 11 – map. 722 di mq. 24 – S – Zona A6 – C.T.
Intestati a:
CHIMENTI Romeo (usufruttuario)
Nato a FUCECCHIO il 29.08.1932
C.F.: CHMRMO32M29D815J
CHIMENTI Fulvia (quota 1/1))
Nata a TORINO il 04.07.1973
C.F.: CHMFLV73L44L219F
Indennità: € 7.375,00
6. F. 11 – map. 449 di mq. 170 – S – Zona A6 – C.T.
F. 11 – map. 450 di mq. 221 – Pri – Zona A6 – C.T.
F. 11 – map. 451 di mq. 124 – Pri – Zona A6 – C.T.
Intestati a:

BLUS Cornelio (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 08.05.1955
C.F.: BLSCNL55E08A326W
BLUS Franca (quota 1/2)

Nata ad AOSTA il 02.12.1954
C.F.: BLSFNC53T42A326J
Indennità: € 32.187,50

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Aosta, 13 febbraio 2008.

Fait à Aoste, le 13 février 2008.

Il Presidente
CAVERI

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 61 du 20 février 2008,

portant convocation de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière «Ayasse» dont le territoire est situé dans les communes de HÔNE, de BARD et de PONTBOSET.

Decreto 20 febbraio 2008, n. 61.

Convocazione dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», nei comuni di HÔNE, di BARD e di PONTBOSET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1^{er}

La demande, la liste des usagers, la carte planimétrique du territoire, le rapport technique et l'ébauche des statuts du consortium d'amélioration foncière «Ayasse» en voie de constitution dans les communes de HÔNE, de BARD et de PONTBOSET, seront déposés à la maison communale de HÔNE pendant vingt jours, à compter du jour de la publication du présent arrêté au tableau d'affichage de la maison communale, afin que tous les intéressés puissent les examiner et présenter dans ce délai les réclamations ou observations éventuelles.

Article 2

L'assemblée générale des propriétaires concernés est convoquée pour le samedi 5 avril 2008, à 13 h 30, à HÔNE, au gymnase auprès de la maison communale, sous la présidence de M. Giuseppe ISABELLON, assesseur à l'agriculture et aux ressources naturelles, pour délibérer sur la constitution dudit consortium, sur l'approbation des statuts et sur la nomination de la députation provisoire.

Article 3

Le présent arrêté sera porté à la connaissance des per-

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Per venti giorni consecutivi dalla data di affissione del presente decreto all'albo pretorio del municipio di Hône, presso il suddetto municipio saranno depositati l'istanza, l'elenco delle utenze, la planimetria del territorio, la relazione tecnica e la bozza dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», in fase di costituzione nei comuni di HÔNE, di BARD e di PONTBOSET, affinché chiunque vi abbia interesse possa esaminarli e produrre reclami od opposizioni entro tale termine.

Art. 2

L'assemblea generale dei proprietari interessati, presieduta dal Sig. Giuseppe ISABELLON, assessore all'agricoltura e risorse naturali, è convocata sabato 5 aprile 2007, alle ore 13,30, presso la palestra del municipio, per deliberare sulla costituzione del consorzio di cui sopra, sull'approvazione dello statuto e sulla nomina della deputazione provvisoria.

Art. 3

Il presente decreto sarà portato a conoscenza degli inte-

sonnes concernées par voie d'affiches sur le territoire des communes de HÔNE, de BARD et de PONTBOSET et par un avis qui sera publié aux tableaux d'affichages desdites communes et au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 février 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 22 febbraio 2008, n. 63.

Concessione per la durata di anni trenta alla Casa Circondariale di BRISSOGNE di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato all'interno dell'Istituto Penitenziario, in località Les Iles n. 150 del comune di BRISSOGNE, ad uso potabile.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla Casa Circondariale di BRISSOGNE, giusta la domanda presentata in data 30.05.2006, di derivare dal pozzo ubicato all'interno dell'Istituto Penitenziario, in località Les Iles n. 150 del comune di BRISSOGNE, moduli 0,09 di acqua per l'alimentazione dell'impianto idrico della Casa Circondariale.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione n. 24795/DTA di protocollo in data 14.11.2007, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26.02.1948.

Art. 3

L'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio, Programmazione e Partecipazioni Regionali della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 febbraio 2008.

Il Presidente
CAVERI

ressati mediante manifesti da affiggersi nel territorio dei comuni di HÔNE, di BARD e di PONTBOSET e mediante avviso da pubblicare all'albo pretorio dei suddetti comuni e sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 febbraio 2008.

Il Presidente
CAVERI

Arrêté n° 63 du 22 février 2008,

accordant pour trente ans à la Maison d'arrêt de BRISSOGNE une concession de dérivation des eaux du puits situé à l'intérieur de la structure, 150, Les Îles, dans la commune de BRISSOGNE, pour la consommation humaine.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, il est concédé à la Maison d'arrêt de BRISSOGNE, conformément à la demande déposée le 30 mai 2006, de dériver du puits situé à l'intérieur de la structure, 150, Les Îles, dans la commune de BRISSOGNE, 0,09 module d'eau, pour l'alimentation de son réseau hydrique.

Art. 2

La durée de la concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Les conditions établies par le cahier des charges de concession n° 24795/DTA du 14 novembre 2007 doivent être respectées. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau pour la consommation humaine, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 février 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 26 febbraio 2008, n. 66.

Composizione Commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di specializzazione post-diploma di «Esperto in rilevamento termografico» agli allievi del corso di specializzazione post-diploma «Esperto in rilevamento termografico» cod. n. 65C305039TAP realizzato dall'Associazione Cnos-Fap Don Bosco in convenzione con l'Assessorato territorio, ambiente ed opere pubbliche.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'articolo 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 che dovrà esaminare nel giorno 18 marzo 2008 presso l'Associazione Cnos-Fap Regione Valle d'Aosta Don Bosco, Via Tornafol, 1 CHÂTILLON, per il rilascio dell'attestato di specializzazione post-diploma di «Esperto in rilevamento termografico», gli allievi del corso in «Rilevamento termografico», realizzato dall'Associazione Cnos-Fap Regione Valle d'Aosta don Bosco in convenzione con il Dipartimento opere pubbliche ed edilizia residenziale dell'Assessorato territorio, ambiente ed opere pubbliche, è composta come segue:

Presidente:

Sig.ra PROMENT Denise rappresentante dell'Amministrazione Regionale (effettivo)

Ing. Sandro GLAREY rappresentante dell'Amministrazione Regionale (supplente)

Componenti:

Prof. VALENTINO Giampiero rappresentante della Sovrintendenza agli Studi (effettivo)

Dott. ZANINI Daniela rappresentante della Sovrintendenza agli Studi (supplente)

Dott. JACCOD Ettore rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego (effettivo)

Dott. VUILLERMIN Anna rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)

Sig. PAGANIN Edy rappresentante delle Organizzazioni sindacali (effettivo)

Sig. ZUBLENA Rinaldo rappresentante delle Orga-

Arrêté n° 66 du 26 février 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de spécialisation post-secondaire aux élèves du cours dénommé « Spécialiste en relevé thermographique » (code 65C305039TAP), réalisé par l'association Cnos-Fap Don Bosco, sur la base d'une convention avec l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé d'examiner, le 18 mars 2008, auprès de l'association «Cnos-Fap Regione Valle d'Aosta Don Bosco», 1, rue Tornafol, à CHÂTILLON, les élèves du cours de spécialisation post-secondaire dénommé « Spécialiste en relevé thermographique » et réalisé par ladite association, sur la base d'une convention avec le Département des ouvrages publics et du logement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, est composé comme suit :

Président :

Denise PROMENT représentante de l'Administration régionale (titulaire) ;

Sandro GLAREY représentant de l'Administration régionale (suppléant) ;

Membres :

Giampiero VALENTINO représentant de la Surintendance des écoles (titulaire) ;

Daniela ZANINI représentante de la Surintendance des écoles (suppléante) ;

Ettore JACCOD représentant du Département des politiques de l'emploi (titulaire) ;

Anna VUILLERMIN représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante) ;

Edy PAGANIN représentant des organisations syndicales (titulaire) ;

Rinaldo ZUBLENA représentant des organisa-

	nizzazioni sindacali (supplente)
Geom. VAUTERIN Remy	rappresentante del Collegio dei Geometri (effettivo)
Prof. TURINI Roberto	coordinatore del corso (effettivo)
Prof. BOLOGNA Roberto	coordinatore del corso (supplente)
Dott. SCOZZARI Andrea	docente del corso (effettivo)
Dott. JOLY Fabrizia	docente del corso (supplente)

Svolge le funzioni di segretario lo stesso presidente, la sig.ra PROMENT Denise, dipendente regionale di ruolo presso il Dipartimento opere pubbliche ed edilizia residenziale – Assessorato Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

Aosta, 26 febbraio 2008.

Il Presidente
CAVERI

	tions syndicales (suppléant) ;
Rémy VAUTHERIN	représentant du Collège des géomètres (titulaire) ;
Roberto TURINI	coordinateur du cours (titulaire) ;
Roberto BOLOGNA	coordinateur du cours (suppléant) ;
Andrea SCOZZARI	enseignant du cours (titulaire) ;
Fabrizia JOLY	enseignante du cours (suppléante).

Le secrétariat est assuré par le président du jury, Mme Denise PROMENT, fonctionnaire du Département des ouvrages publics et du logement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Fait à Aoste, le 26 février 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 22 febbraio 2008, n. 2.

Chiusura della pesca nella riserva invernale della Dora Baltea (tratto con catture) dal ponte autostradale in frazione Viéring fino allo sbarramento idroelettrico ENEL in Comune di MONTJOVET.

L'ASSESSORE REGIONALE ALL'AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

L'esercizio della pesca nel tratto con catture della riserva invernale della Dora Baltea dal ponte autostradale in frazione Viéring fino allo sbarramento idroelettrico ENEL in Comune di MONTJOVET è chiuso a partire dal 25.02.2008 sino al termine dei lavori di cui in premessa.

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 2 du 22 février 2008,

portant fermeture de la pêche dans la réserve hivernale de la Doire Baltée (tronçon avec captures) entre le pont de l'autoroute, au hameau de Viéring, jusqu'au barrage hydroélectrique ENEL, dans la commune de MONTJOVET.

L'ASSESEUR RÉGIONAL À L'AGRICULTURE ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La pêche est fermée sur le tronçon avec captures de la réserve hivernale de la Doire Baltée allant du pont de l'autoroute au hameau de Viéring jusqu'au barrage hydroélectrique ENEL, dans la commune de MONTJOVET, et ce, à compter du 25 février 2008 jusqu'à l'achèvement des travaux visés au préambule.

Art. 2

Il Corpo Forestale della Valle d'Aosta e il Consorzio regionale per la tutela, l'incremento ed l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 3

Copia del presente decreto è trasmesso al Dipartimento legislativo e legale – Servizio legislativo e osservatorio per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 22 febbraio 2008.

L'Assessore
ISABELLON

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Arrêté du 19 février 2008, réf. n° 7081/SS,

portant avis de concours pour l'attribution de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, au titre de l'année scolaire 2007/2008.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

arrête

Un concours est ouvert en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2007/2008, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 6 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

Art. 1^{er}
Conditions requises

Peut participer au concours en question tout élève qui répond aux conditions suivantes :

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la demande ;
- 2) Être inscrit à l'un des établissements indiqués ci-après et en fréquenter régulièrement les cours :
 - a) Écoles secondaires du deuxième degré (de l'État ou agréées par l'État) n'existant pas en Vallée d'Aoste ou bien centres régionaux de formation professionnelle dont les cours sont sanctionnés par une qualification professionnelle légalement reconnue ;

Art. 2

Le Corps forestier de la Vallée d'Aoste et le Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 22 février 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Decreto 19 febbraio 2008, n. 7081/SS.

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio e sussidi straordinari a studenti delle scuole secondarie di 2° grado di tipo od indirizzo non esistente nella Regione. Anno scolastico 2007/2008.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

decreta

È indetto un concorso, per l'anno scolastico 2007/2008, per l'attribuzione di borse di studio e sussidi straordinari a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di 2° grado di tipo od indirizzo non esistente nella Regione, previste dall'art. 6 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.

Art. 1
Requisiti per la partecipazione

Possono partecipare al concorso per le borse di studio gli studenti che:

- 1) siano residenti in Valle d'Aosta da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) siano iscritti e frequentino regolarmente:
 - a) scuole secondarie di 2° grado statali o paritarie di tipo od indirizzo non esistente in Valle d'Aosta, nonché centri di formazione professionale di competenza regionale i cui corsi si concludono con una qualifica professionale legalmente riconosciuta;

- b) Écoles secondaires du deuxième degré (de l'État ou agréées par l'État) situées en dehors de la Vallée d'Aoste, mais uniquement s'il n'a pas été admis dans une école du même type existant en Vallée d'Aoste du fait d'un nombre d'inscriptions supérieur à celui autorisé ;
- 3) Ne pas être déjà titulaire d'un diplôme d'études secondaires du deuxième degré obtenu en Italie ou à l'étranger ;
- 4) Ne pas bénéficier d'aides analogues accordées par l'Administration régionale ou par d'autres établissements, sans préjudice des dispositions de l'art. 4 ci-dessous ;
- 5) Appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), calculé sur la base du revenu au titre de 2006 et de la situation patrimoniale au 31 décembre 2007, ne dépasse pas 25 400,00 euros. Aux fins de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un siège de l'INPS ou à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé. Ladite attestation est délivrée aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000.

Art. 2

Modalités de dépôt des demandes

Aux fins de la participation au concours en cause, les représentants légaux des élèves – ou ces derniers, s'ils sont majeurs – doivent remettre en mains propres une demande, rédigée sur le formulaire prévu à cet effet, à l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE – au plus tard le 18 avril 2008, 12 h, sous peine d'exclusion.

La demande peut être également envoyée par lettre recommandée ; en l'occurrence, le respect du délai de présentation est attesté par le cachet apposé par le bureau postal expéditeur, indépendamment de l'heure de départ.

La signature du demandeur doit être apposée en présence du fonctionnaire compétent ; dans le cas contraire, le signataire doit joindre à sa demande, sous peine d'exclusion, la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité.

La demande doit être assortie des pièces suivantes, sous peine d'exclusion :

- 1) Certificat attestant que l'élève est inscrit à l'établissement en question au titre de l'année scolaire 2007/2008 et qu'il en suit les cours ;
- 2) Certificat attestant les notes obtenues par l'élève à l'issue de l'année scolaire précédente ;
- 3) Attestation ISEE (déclaration des revenus 2006 et situation patrimoniale au 31 décembre 2007).

Les pièces visées aux points 1 et 2 ci-dessus peuvent

- b) scuole secondarie di 2° grado statali o paritarie di tipo esistente nella Regione ubicate al di fuori del territorio regionale, a condizione che non siano stati ammessi in scuole del medesimo tipo esistenti nella Regione in quanto in eccedenza rispetto al numero programmato di iscrizioni;
- 3) non siano già in possesso di un diploma di istruzione secondaria superiore, anche conseguito all'estero;
- 4) non siano beneficiari di analoghi contributi erogati dall'Amministrazione regionale o da altri Enti, fatto salvo quanto specificato al successivo art. 4;
- 5) siano in possesso dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (I.S.E.E.), calcolato in base al reddito prodotto nell'anno 2006 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2007, non superiore a 25.400,00 Euro. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi ad una sede I.N.P.S. oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F.) autorizzato. La suddetta attestazione è rilasciata ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109, modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130.

Art. 2

Modalità per la presentazione delle domande

Il legale rappresentante dello studente, o lo studente stesso se maggiorenne, deve presentare la domanda di partecipazione al concorso redatta su apposito modulo all'Assessorato Istruzione e Cultura, Via Saint-Martin-de-Corléans, 250 – AOSTA entro le ore 12,00 del giorno 18 aprile 2008 se recapitata a mano, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente potrà essere apposta in presenza del dipendente addetto; in caso contrario deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti, pena l'esclusione:

- 1) certificato di iscrizione e frequenza alla scuola, per l'anno scolastico 2007/2008;
- 2) certificato attestante la votazione riportata per l'ammissione alla classe frequentata;
- 3) attestazione I.S.E.E (dichiarazione dei redditi 2006 e situazione patrimoniale al 31 dicembre 2007).

La documentazione di cui ai punti 1) e 2) può essere so-

être remplacées par une déclaration tenant lieu de certificat ou d'acte de notoriété, au sens des dispositions en vigueur.

Art. 3
Montant des bourses

Le montant des bourses d'études, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi, est fixé sur la base des conditions économiques, comme il appert du tableau ci-après :

stituita da dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, ai sensi delle disposizioni vigenti.

Art. 3
Importo delle borse

L'importo delle borse di studio, al lordo delle eventuali ritenute di legge, è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella sottoriportata tabella:

ISEE	Montant brut, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi
jusqu'à 14 000,00 euros	1 400,00 euros
de 14 000,01 euros à 18 000,00 euros	1 300,00 euros
de 18 000,01 euros à 22 000,00 euros	1 200,00 euros
de 22 000,01 euros à 25 400,00 euros	1 100,00 euros

<i>Valore I.S.E.E.</i>	<i>Importo borsa al lordo delle eventuali ritenute di legge</i>
sino a euro 14.000,00	1.400,00
da euro 14.000,01 a euro 18.000,00	1.300,00
da euro 18.000,01 a euro 22.000,00	1.200,00
da euro 22.000,01 a euro 25.400,00	1.100,00

Pour les élèves qui ont été recalés à l'issue de l'année scolaire précédente, le montant de la bourse est réduit de 50 p. 100, même en cas de changement d'option.

Au cas où les crédits inscrits au chapitre du budget régional prévu à cet effet ne seraient pas suffisants pour attribuer une bourse à tous les ayants droit qui ont déposé leur demande dans les délais prescrits, les bourses d'études sont accordées sur la base d'une liste d'aptitude établie par ordre croissant d'ISEE.

Au sens de la lettre c du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, la bourse d'études en cause est assimilée aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 4
Attribution et liquidation des bourses

Après que les bureaux compétents ont vérifié si les demandeurs réunissent les conditions requises, les bourses d'études sont attribuées et liquidées aux ayants droit, par un acte spécifique et au sens de l'art. 3 du présent arrêté.

La bourse d'études ne peut être cumulée avec d'autres bourses d'études, d'un montant égal ou supérieur, allouées

Per gli studenti che nell'anno scolastico precedente non abbiano ottenuto la promozione, anche nel caso di cambiamento di indirizzo di scuola, l'importo della borsa verrà ridotto del 50%.

Qualora la somma iscritta nel relativo capitolo del bilancio regionale non dovesse essere sufficiente per poter attribuire una borsa a tutti i richiedenti aventi diritto, si procederà all'assegnazione delle borse di studio seguendo l'ordine di una graduatoria che sarà formata in modo crescente sulla base dell'I.S.E.E.

La borsa di studio è considerata, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. c) del Testo Unico imposta sui redditi, reddito assimilato a quello di lavoro dipendente.

Art. 4
Assegnazione e liquidazione delle borse di studio

Accertata, da parte dei competenti Uffici, nei confronti di ciascun richiedente l'esistenza delle condizioni di ammissibilità, si procederà con specifico provvedimento all'assegnazione e alla liquidazione agli studenti in regola della borsa di studio, secondo quanto precisato all'art. 3.

La borsa di studio non è cumulabile con analoghi contributi erogati dall'Amministrazione regionale o da altri Enti

par l'Administration régionale ou par tout autre établissement. L'élève qui bénéficierait déjà d'une bourse d'études d'une valeur inférieure peut obtenir la liquidation de la bourse visée au présent arrêté pour un montant égal à la différence entre les deux aides, à condition que l'établissement chargé de l'attribution de la première n'ait pas pris de dispositions interdisant les versements à titre complémentaire.

Art. 5
Aides extraordinaires

Aux termes des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n°68 du 20 août 1993, le Gouvernement régional est autorisé à accorder des aides extraordinaires ne dépassant pas le montant des bourses d'études en cause aux élèves ayant des difficultés économiques, bien qu'ils ne réunissent pas toutes les conditions requises au sens de l'art. 1^{er} du présent arrêté.

Art. 6
Contrôles et sanctions

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations susmentionnées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère afin de bénéficier des bourses d'études déchoient du droit aux bénéfices éventuellement obtenus en vertu desdites déclarations et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 19 février 2008.

L'assesseur,
Laurent VIÉRIN

Arrêté du 19 février 2008, réf. n° 7088/SS,

portant avis de concours pour l'attribution de bourses d'études aux élèves du Lycée linguistique de COURMAYEUR, au titre de l'année scolaire 2007/2008.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

arrête

Un concours est ouvert en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2007/2008, de bourses d'études aux élèves du Lycée linguistique de COURMAYEUR, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

Art. 1^{er}
Conditions requises

Peut participer au concours en question tout élève qui répond aux conditions suivantes :

di importo pari o superiore. Lo studente che risulti beneficiario di analoghe provvidenze di importo inferiore, potrà ottenere la liquidazione della borsa di studio di cui al presente bando per un importo pari alla differenza, a condizione che l'ente preposto all'assegnazione delle predette provvidenze non abbia emanato disposizioni che non consentano l'erogazione del beneficio a titolo integrativo.

Art. 5
Sussidi straordinari

Ai sensi dell'art. 6, comma 2, della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68 la Giunta regionale può disporre l'assegnazione di sussidi straordinari di importo non superiore a quello delle borse di studio in favore di studenti che, pur sprovvisti di qualcuno dei requisiti di cui all'art. 1, si trovino in particolari situazioni familiari di bisogno.

Art. 6
Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 19 febbraio 2008.

L'Assessore
VIÉRIN

Decreto 19 febbraio 2008, n. 7088/SS,

Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a studenti del Liceo linguistico di COURMAYEUR. Anno scolastico 2007/2008.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

decreta

È indetto un concorso, per l'anno scolastico 2007/2008, per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti il Liceo Linguistico di COURMAYEUR, previste dall'art. 7 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.

Art. 1
Requisiti per la partecipazione

Possono partecipare al concorso gli studenti che:

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la demande ;
- 2) Être inscrit au Lycée linguistique de COURMAYEUR et en fréquenter régulièrement les cours ;
- 3) Ne pas bénéficier d'aides analogues accordées par l'Administration régionale ou par d'autres établissements, sans préjudice des dispositions de l'art. 4 ci-dessous ;
- 4) Ne pas être exonéré du paiement des droits d'inscription ou de plus d'une tranche desdits droits ;
- 5) Ne pas être déjà titulaire d'un diplôme d'études secondaires du deuxième degré obtenu en Italie ou à l'étranger ;
- 6) Appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), calculé sur la base du revenu au titre de 2006 et de la situation patrimoniale au 31 décembre 2007, ne dépasse pas 25 400,00 euros. Aux fins de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un siège de l'INPS ou à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé. Ladite attestation est délivrée aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000.

Art. 2
Modalités de dépôt des demandes

Aux fins de la participation au concours en cause, les représentants légaux des élèves – ou ces derniers, s'ils sont majeurs – doivent remettre en mains propres une demande, rédigée sur le formulaire prévu à cet effet, à l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE – au plus tard le 18 avril 2008, 12 h, sous peine d'exclusion.

La demande peut être également envoyée par lettre recommandée ; en l'occurrence, le respect du délai de présentation est attesté par le cachet apposé par le bureau postal expéditeur, indépendamment de l'heure de départ.

La signature du demandeur doit être apposée en présence du fonctionnaire compétent ; dans le cas contraire, le signataire doit joindre à sa demande, sous peine d'exclusion, la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité.

La demande doit être assortie des pièces suivantes, sous peine d'exclusion :

- 1) Certificat attestant que l'élève est inscrit à l'établissement en question au titre de l'année scolaire 2007/2008 et qu'il en suit les cours ;
- 2) Certificat attestant les notes obtenues par l'élève à l'issue de l'année scolaire précédente ;
- 3) Attestation ISEE (déclaration des revenus 2006 et situation patrimoniale au 31 décembre 2007).

- 1) siano residenti in Valle d'Aosta da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) siano iscritti e frequentino regolarmente il Liceo linguistico di COURMAYEUR;
- 3) non siano beneficiari di analoghi contributi erogati dall'Amministrazione regionale o da altri Enti, fatto salvo quanto specificato al successivo art. 4;
- 4) non siano esonerati totalmente dal pagamento della retta di frequenza ovvero non siano esonerati dal pagamento di più di una rata della retta stessa;
- 5) non siano già in possesso di un diploma di istruzione secondaria superiore, anche conseguito all'estero;
- 6) siano in possesso dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (I.S.E.E.), calcolato in base al reddito prodotto nell'anno 2006 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2007, non superiore a 25.400,00 Euro. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi ad una sede I.N.P.S. oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F.) autorizzato. La suddetta attestazione è rilasciata ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109, modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130.

Art. 2
Modalità per la presentazione delle domande

Il legale rappresentante dello studente, o lo studente stesso se maggiorenne, deve presentare la domanda di partecipazione al concorso redatta su apposito modulo all'Assessorato regionale Istruzione e Cultura, Via Saint-Martin-de-Corléans, 250 – AOSTA entro le ore 12,00 del giorno 18 aprile 2008 se recapitata a mano, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente potrà essere apposta in presenza del dipendente addetto; in caso contrario deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti, pena l'esclusione:

- 1) certificato di iscrizione e frequenza alla scuola, per l'anno scolastico 2007/2008;
- 2) certificato attestante la votazione riportata per l'ammissione alla classe frequentata;
- 3) attestazione I.S.E.E. (dichiarazione dei redditi 2006 e situazione patrimoniale al 31 dicembre 2007).

Les pièces visées aux points 1 et 2 ci-dessus peuvent être remplacées par une déclaration tenant lieu de certificat ou d'acte de notoriété, au sens des dispositions en vigueur.

Art. 3
Montant des bourses

Le montant des bourses d'études, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi, est fixé sur la base des conditions économiques, comme il appert du tableau ci-après :

ISEE	Montant brut, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi
jusqu'à 14 000,00 euros	800,00 euros
de 14 000,01 euros à 18 000,00 euros	700,00 euros
de 18 000,01 euros à 22 000,00 euros	600,00 euros
de 22 000,01 euros à 25 400,00 euros	500,00 euros

<i>Valore I.S.E.E.</i>	<i>Importo borsa al lordo delle eventuali ritenute di legge</i>
sino a euro 14.000,00	800,00
da euro 14.000,01 a euro 18.000,00	700,00
da euro 18.000,01 a euro 22.000,00	600,00
da euro 22.000,01 a euro 25.400,00	500,00

Pour les élèves qui ont été recalés à l'issue de l'année scolaire précédente, le montant de la bourse est réduit de 50 p. 100, même en cas de changement d'option.

Au cas où les crédits inscrits au chapitre du budget régional prévu à cet effet ne seraient pas suffisants pour attribuer une bourse à tous les ayants droit qui ont déposé leur demande dans les délais prescrits, les bourses d'études sont accordées sur la base d'une liste d'aptitude établie par ordre croissant d'ISEE.

Au sens de la lettre c du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, la bourse d'études en cause est assimilée aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 4
Attribution et liquidation des bourses

Après que les bureaux compétents ont vérifié si les demandeurs réunissent les conditions requises, les bourses d'études sont attribuées et liquidées aux ayants droit, par un acte spécifique et au sens de l'art. 3 du présent arrêté.

La documentazione di cui ai punti 1) e 2) può essere sostituita da dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, ai sensi delle disposizioni vigenti.

Art. 3
Importo delle borse

L'importo delle borse di studio, al lordo delle eventuali ritenute di legge, è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella sottoriportata tabella:

ISEE	Montant brut, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi
jusqu'à 14 000,00 euros	800,00 euros
de 14 000,01 euros à 18 000,00 euros	700,00 euros
de 18 000,01 euros à 22 000,00 euros	600,00 euros
de 22 000,01 euros à 25 400,00 euros	500,00 euros

<i>Valore I.S.E.E.</i>	<i>Importo borsa al lordo delle eventuali ritenute di legge</i>
sino a euro 14.000,00	800,00
da euro 14.000,01 a euro 18.000,00	700,00
da euro 18.000,01 a euro 22.000,00	600,00
da euro 22.000,01 a euro 25.400,00	500,00

Per gli studenti che nell'anno scolastico precedente non abbiano ottenuto la promozione, anche nel caso di cambiamento di indirizzo di scuola, l'importo della borsa verrà ridotto del 50%.

Qualora la somma iscritta nel relativo capitolo del bilancio regionale non dovesse essere sufficiente per poter attribuire una borsa a tutti i richiedenti aventi diritto, si procederà all'assegnazione delle borse di studio seguendo l'ordine di una graduatoria che sarà formata in modo crescente sulla base dell'I.S.E.E.

La borsa di studio è considerata, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. c) del Testo Unico imposta sui redditi, reddito assimilato a quello di lavoro dipendente.

Art. 4
Assegnazione e liquidazione delle borse di studio

Accertata, da parte dei competenti Uffici, nei confronti di ciascun richiedente l'esistenza delle condizioni di ammissibilità, si procederà con specifico provvedimento all'assegnazione e alla liquidazione agli studenti in regola della borsa di studio, secondo quanto precisato all'art. 3.

La bourse d'études ne peut être cumulée avec d'autres bourses d'études, d'un montant égal ou supérieur, allouées par l'Administration régionale ou par tout autre établissement. L'élève qui bénéficierait déjà d'une bourse d'études d'une valeur inférieure peut obtenir la liquidation de la bourse visée au présent arrêté pour un montant égal à la différence entre les deux aides, à condition que l'établissement chargé de l'attribution de la première n'ait pas pris de dispositions interdisant les versements à titre complémentaire.

Pour ce qui est des élèves exonérés du paiement d'une seule tranche des droits d'inscription, le montant de leur bourse, déterminé au sens de l'art. 3 ci-dessus, est réduit du montant de la tranche susmentionnée.

Art. 5
Contrôles et sanctions

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations susmentionnées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère afin de bénéficier des bourses d'études déchoient du droit aux bénéfices éventuellement obtenus en vertu desdites déclarations et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 19 février 2008.

L'assesseur,
Laurent VIÉRIN

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

Decreto 30 gennaio 2008, n. 1.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio di linee elettriche interrate a 15 kV nelle località Excenex e Entrebin del comune di AOSTA e in località Variney nel comune di GIGNOD. Impianto 512.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art.1

La CEG, Cooperativa Elettrica Gignod, è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria,

La borsa di studio non è cumulabile con analoghi contributi erogati dall'Amministrazione regionale o da altri Enti di importo pari o superiore. Lo studente che risulti beneficiario di analoghe provvidenze di importo inferiore, potrà ottenere la liquidazione della borsa di studio di cui al presente bando per un importo pari alla differenza, a condizione che l'ente preposto all'assegnazione delle predette provvidenze non abbia emanato disposizioni che non consentano l'erogazione del beneficio a titolo integrativo.

Per gli studenti che risultino essere esonerati dal pagamento di una sola rata della retta di frequenza, dall'importo della borsa di studio, determinato secondo quanto specificato al precedente art. 3, verrà detratto l'importo corrispondente alla rata oggetto di esonero.

Art. 5
Accertamenti e sanzioni

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 19 febbraio 2008.

L'Assessore
VIÉRIN

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Arrêté n° 1 du 30 janvier 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique n° 512 à 15 kV, à Excenex et à Entrebin, dans la commune d'AOSTE, ainsi qu'à Variney, dans la commune de GIGNOD.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

«C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire,

come da piano tecnico presentato in data 03.09.2007, l'impianto elettrico n. 512 costituito da:

- un tratto di linea elettrica interrata in sostituzione di quella aerea esistente, che alimenterà in entr-esca la cabina «Excenex», in località Excenex del comune di AOSTA;
- un tratto di linea interrata di collegamento tra due linee aeree esistenti in località Entrebin del comune di AOSTA;
- un tratto di linea interrata che alimenterà in entr-esca la cabina denominata «Variney», in località Variney del comune di GIGNOD.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale la CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

suivant le plan technique présenté le 3 septembre 2007, la ligne électrique n° 512 composée comme suit :

- tronçon de ligne enterrée qui remplacera la ligne aérienne existante et alimentera en entrées/sorties le poste « Excenex », à Excenex, dans la commune d'AOSTE ;
- tronçon de ligne enterrée reliant les deux lignes aériennes existantes à Entrebin, dans la commune d'AOSTE ;
- tronçon de ligne enterrée qui alimentera en entrées/sorties le poste « Variney », à Variney, dans la commune de GIGNOD.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

De plus, la coopérative en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La CEG – Cooperativa Elettrica Gignod, dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di AOSTA e GIGNOD

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della CEG, Cooperativa Elettrica Gignod.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'observation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage des Communes d'AOSTE et de GIGNOD.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «C.E.G. – Cooperativa Elettrica Gignod».

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 gennaio 2008.

L'Assessore
CERISE

Allegati omissis.

Decreto 7 febbraio 2008, n. 2.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio della linea elettrica interrata a 15 KV n. 508 per l'allacciamento alla Comunità Montana Mont Rose in località Petit Rosier del comune di CHAMPORCHER.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 05.09.2007, la linea elettrica interrata a 15 kv n. 508, dalla linea elettrica esistente 0286 alla cabina denominata «Petit Rosier» sita nei locali messi a disposizione dalla Comunità Montana Mont Rose nell'omonima località del comune di CHAMPORCHER.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 janvier 2008.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 2 du 7 février 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique enterrée n° 508, à 15 kV, aux fins du branchement du poste situé dans les locaux de la Communauté de montagne Mont-Rose, à Petit Rosier, dans la commune de CHAMPORCHER.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

«Deval SpA» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 5 septembre 2007, la ligne électrique enterrée n° 508, à 15 kV, entre la ligne existante n° 0286 et le poste dénommé « Petit Rosier », situé dans les locaux de la Communauté de montagne Mont-Rose, à Petit Rosier, dans la commune de CHAMPORCHER.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel «Deval SpA» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «Deval SpA» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, «Deval SpA» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«Deval SpA» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique

gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di CHAMPORCHER.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A..

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 febbraio 2008.

L'Assessore
CERISE

Allegati omissis.

Decreto 7 febbraio 2008, n. 3.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio della linea elettrica aerea a 15 KV n. 507, per l'allacciamento del posto di trasformazione su palo «Chatelair» in località Chatelair del comune di JOVENÇAN.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A., è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico datato 03.01.2008, la linea elettrica aerea a 15KV, n. 507, dalla linea elettrica esistente 0251 al punto di trasformazione su palo denominato «Chatelair» in comune di JOVENÇAN.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio della linea elettrica sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto

contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de CHAMPORCHER.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «Deval SpA».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 février 2008.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 3 du 7 février 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique aérienne n° 507, à 15 kV, aux fins du branchement du poste de transformation sur poteau « Châtelair », à Châtelair, dans la commune de JOVENÇAN.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

«Deval SpA» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 3 janvier 2008, la ligne électrique aérienne n° 507, à 15 kV, entre la ligne existante n° 0251 et le poste de transformation sur poteau dénommé « Châtelair », dans la commune de JOVENÇAN.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR

dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'eser-

n° 32/2006, pour lequel «Deval SpA» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «Deval SpA» doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, «Deval SpA» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«Deval SpA» demeure dans l'obligation d'exécuter, mêm-

cizio della linea elettrica le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di JOVENÇAN.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 febbraio 2008.

L'Assessore
CERISE

Allegati omissis.

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 22 febbraio 2008, n. 39.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di

me durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de JOVENÇAN.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «Deval SpA».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 février 2008.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 39 du 22 février 2008,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude des sujets visés à l'annexe A du présent arrêté.

maestro di sci in Valle d'Aosta degli istanti, di cui all'Allegato A, è subordinata al superamento della prova attitudinale secondo quanto indicato nell'Allegato B, facente parte integrante del presente decreto.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione agli interessati secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia:

1. Per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20;
2. Per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 22 febbraio 2008.

L'Assessore
PASTORET

té à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve y afférente, telle qu'elle figure à l'annexe B faisant partie intégrante du présent arrêté.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de pourvoir à l'application des mesures compensatoires et d'en informer les personnes concernées suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la participation des moniteurs intéressés aux dépenses.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique comporte :

1. Pour ce qui est du ski alpin, un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir au moins 8 points sur 20 ;
2. Pour ce qui est du snowboard, une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur lors de l'accompagnement et de la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 22 février 2008.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ALLEGATO A
Lista degli istanti

N.	cognome	nome	luogo di nascita	data di nascita	Disciplina
1	ARMSTRONG	David	Cullercoats	01 aprile 1958	Alpina
2	CELKO	Lukas	Zilina	26 febbraio 1988	Alpina
3	DONALD	Steven Paul	Perth	17 gennaio 1985	Alpina
4	FRASER	Andrew James	Dundee	20 ottobre 1987	Alpina
5	HARPER	Miranda Jane Mary	Edinburgh	17 marzo 1987	Alpina
6	JAMES	Stuart Richard	St Albans	02 ottobre 1955	Alpina
7	LUKSIKOVA	Tereza	Banska Bystrica	06 febbraio 1986	Alpina
8	MACEK	Martin	Trencin	24 febbraio 1986	Alpina
9	MENIAROVA	Veronika	Banska Bystrica	04 aprile 1987	Alpina
10	MOLOTTA	Michal	Nitra	14 febbraio 1981	Alpina
11	MOLOTTOVA	Lucia	Nitra	18 aprile 1984	Alpina
12	OHLASOVA	Jana	Kosice	15 novembre 1984	Alpina
13	POTOCZNY	Dominik Maciej	Wroclaw	17 maggio 1976	Snowboard
14	SLOBODA	Robert	Malacky	02 febbraio 1976	Alpina
15	WOODWARD	Kevin Lee	Peterborough	19 ottobre 1980	Alpina
16	YEOMANS	Henry Rupert Winwood	London	04 febbraio 1987	Alpina

ALLEGATO B

N.	cognome	nome	luogo di nascita	data di nascita	disciplina	prova compensativa
1	ARMSTRONG	David	Cullercoats	01 aprile 1958	Alpina	a - b - c
2	CELKO	Lukas	Zilina	26 febbraio 1988	Alpina	a - b - c
3	DONALD	Steven Paul	Perth	17 gennaio 1985	Alpina	a - b - c
4	FRASER	Andrew James	Dundee	20 ottobre 1987	Alpina	a - b - c
5	HARPER	Miranda Jane Mary	Edinburgh	17 marzo 1987	Alpina	a - b - c
6	JAMES	Stuart Richard	St Albans	02 ottobre 1955	Alpina	a - b - c
7	LUKSIKOVA	Tereza	Banska Bystrica	06 febbraio 1986	Alpina	a - b - c
8	MACEK	Martin	Trencin	24 febbraio 1986	Alpina	a - b - c
9	MENIAROVA	Veronika	Banska Bystrica	04 aprile 1987	Alpina	a - b - c
10	MOLOTTA	Michal	Nitra	14 febbraio 1981	Alpina	a - b - c
11	MOLOTTOVA	Lucia	Nitra	18 aprile 1984	Alpina	a - b - c
12	OHLASOVA	Jana	Kosice	15 novembre 1984	Alpina	a - b - c
13	POTOCZNY	Dominik Maciej	Wroclaw	17 maggio 1976	Snowboard	a - b - c
14	SLOBODA	Robert	Malacky	02 febbraio 1976	Alpina	a - b - c
15	WOODWARD	Kevin Lee	Peterborough	19 ottobre 1980	Alpina	a - b - c
16	YEOMANS	Henry Rupert Winwood	London	04 febbraio 1987	Alpina	a - b - c

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 11 febbraio 2008, n. 563.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 4169/2005 nell'ambito della Direzione servizi antincendio e di soccorso.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO

Omissis

decide

1. di approvare la graduatoria della posizione di particolare professionalità, vacante dalla data del 15 gennaio 2008, e individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 4169 in data 2 dicembre 2005 come sottoindicato:

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
12	G.3.3.A.	CANALE Stefania	46,83	CANALE Stefania
		ROCCA Monica	35,58	

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
12	G.3.3.A.	Stefania CANALE	46,83	Stefania CANALE
		Monica ROCCA	35,58	

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

Provvedimento dirigenziale 15 febbraio 2008, n. 665.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 91 del

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 563 du 11 février 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 4169/2005, dans le cadre de la Direction des services d'incendie et de secours.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Omissis

décide

1. La liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 4169 du 2 décembre 2005 et vacante à compter du 15 janvier 2008 est approuvée comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
12	G.3.3.A.	CANALE Stefania	46,83	CANALE Stefania
		ROCCA Monica	35,58	

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
12	G.3.3.A.	Stefania CANALE	46,83	Stefania CANALE
		Monica ROCCA	35,58	

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

Acte du dirigeant n° 665 du 15 février 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie

18 gennaio 2008 nell'ambito del Servizio famiglia e politiche giovanili.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO

Omissis

decide

1. di approvare la graduatoria della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 91 in data 18 gennaio 2008 come sottoindicato:

par la délibération du Gouvernement régional n° 91 du 18 janvier 2008, dans le cadre du Service de la famille et des politiques de la jeunesse.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Omissis

décide

1. La liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 91 du 18 janvier 2008 est approuvée comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
101	G. 15.2.1.A.	Anna JACQUEMET	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	Anna JACQUEMET

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
101	G.15.2.1.A.	Anna JACQUEMET	Le calcul des points n'a pas été nécessaire étant donné qu'une seule demande a été déposée	Anna JACQUEMET

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

Provvedimento dirigenziale 15 febbraio 2008, n. 666.

Approvazione della graduatoria dei candidati alla titolarità della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 91/2008 nell'ambito della Direzione sicurezza e logistica.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZZATIVO

Omissis

decide

Acte du dirigeant n° 666 du 15 février 2008,

portant approbation de la liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 91/2008, dans le cadre de la Direction de la sécurité et de la logistique.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Omissis

décide

1. di approvare la graduatoria della posizione di particolare professionalità individuata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 91 in data 18 gennaio 2008 come sottoindicato:

1. La liste d'aptitude des candidats à l'attribution d'un mandat dans le cadre de la position caractérisée par des compétences particulières établie par la délibération du Gouvernement régional n° 91 du 18 janvier 2008 est approuvée comme suit :

NUMERO DELLA SCHEDA	IDENTIFICAZIONE DELLA POSIZIONE	DIPENDENTI PARTECIPANTI ALLA SELEZIONE	PUNTEGGIO COMPLESSIVO	VINCITORE
100	G.11.4.A.	BREDY Massimiliano	Non si è proceduto a calcolare il punteggio in quanto è l'unica istanza pervenuta	BREDY Massimiliano

NUMÉRO DE LA FICHE	CODE DE LA FICHE	PERSONNELS PARTICIPANT À LA SÉLECTION	TOTAL DES POINTS	LAURÉAT
100	G.11.4.A.	Massimiliano BRÉDY	Le calcul des points n'a pas été nécessaire étant donné qu'une seule demande a été déposée	Massimiliano BRÉDY

2. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
CASTELLINI

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto 20 febbraio 2008, n. 7292/SS.

Intitolazione di Istituzione Scolastica.

IL SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI

Omissis

decreta

l'Istituzione Scolastica «Comunità Montana Evançon 1» di VERRÈS è intitolata al nome di «Luigi Barone».

Aosta, 20 febbraio 2008.

Il Sovrintendente
BONGIOVANNI

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Daniela CASTELLINI

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Décision du surintendant aux écoles du 20 février 2008, réf. n° 7292/SS,

portant dénomination d'une institution scolaire.

LE SURINTENDANT DES ÉCOLES

Omissis

décide

L'institution scolaire « Communauté de montagne Evançon 1 » de VERRÈS prend la dénomination de « Luigi Barone ».

Fait à Aoste, le 20 février 2008.

Le surintendant,
Patrizia BONGIOVANNI

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 1° febbraio 2008, n. 235.

Approvazione delle modalità di trasporto di animali nella Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 1 comma 2 del Regolamento CE n. 1/2005 sulla protezione degli animali durante il trasporto e le operazioni correlate.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le modalità di trasporto di animali nella Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 1 comma 2 del Regolamento CE n. 1/2005 sulla protezione degli animali durante il trasporto e le operazioni correlate, contenute nell'allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 235 DEL 01.02.2008

MODALITÀ DI TRASPORTO DI ANIMALI, AI SENSI DELL'ART. 1 COMMA 2 DEL REGOLAMENTO CE N. 1/2005 SULLA PROTEZIONE DEGLI ANIMALI DURANTE IL TRASPORTO E LE OPERAZIONI CORRELATE

I trasporti di animali effettuati dagli allevatori con veicoli agricoli o con i propri mezzi di trasporto per transumanza stagionale o per altri motivi quali rassegne comunitarie bovine, per partecipazione a competizioni sportive quali «batailles des reines», «batailles des chèvres» ecc. e tutti i trasporti, effettuati dagli allevatori, dei propri animali, con i propri mezzi di trasporto per una distanza inferiore a 50 km dalla propria azienda o nei limiti del territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta sono consentiti nel rispetto delle seguenti disposizioni.

L'allevatore deve dotarsi di autorizzazione sanitaria per trasporto di animali rilasciata dal Sindaco del Comune sede dell'autorimessa, a seguito di esito favorevole degli accerta-

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 235 du 1^{er} février 2008,

portant approbation des modalités de transports des animaux en Vallée d'Aoste, au sens du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} du Règlement (CE) n° 1/2005 relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les modalités de transports des animaux en Vallée d'Aoste, au sens du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} du Règlement (CE) n° 1/2005 relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2) La structure régionale compétente est chargée de transmettre la présente délibération au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3) La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 235 DU 1^{ER} FÉVRIER 2008

MODALITÉS DE TRANSPORTS DES ANIMAUX, AU SENS DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 1^{ER} DU RÈGLEMENT (CE) N° 1/2005 RELATIF À LA PROTECTION DES ANIMAUX PENDANT LE TRANSPORT ET LES OPÉRATIONS ANNEXES

Les transports des animaux effectués par les éleveurs avec des véhicules agricoles ou avec leurs propres moyens de transport en vue de la transhumance saisonnière ou pour d'autres raisons telles que les concours communautaires de bovins, la participation à des compétitions sportives (batailles des reines ou des chèvres, etc.), ainsi que tous les transports, effectués par les éleveurs, de leurs propres animaux, avec leurs propres moyens de transport, sur une distance inférieure à 50 km de leur exploitation ou dans les limites du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste sont autorisés dans le respect des dispositions suivantes.

L'éleveur doit être titulaire d'une autorisation sanitaire pour le transport des animaux délivrée par le syndic de la Commune où le garage est situé à la suite du résultat favo-

menti tecnici, eseguiti dai veterinari ufficiali dell'Azienda USL della Valle d'Aosta. L'autorizzazione è valida 5 anni, previa verifica annuale da parte degli stessi del mantenimento dei requisiti di legge.

Idoneità dell'animale al trasporto

Nessuno è autorizzato a trasportare o a far trasportare animali in condizioni tali da esporli a lesioni o a sofferenze inutili.

In particolare:

- a) devono essere previamente prese tutte le disposizioni necessarie per ridurre al minimo la durata del viaggio e assicurare i bisogni degli animali durante il viaggio;
- b) gli animali devono essere idonei per il viaggio previsto;
- c) i mezzi di trasporto devono essere progettati, costruiti, mantenuti e usati in modo da evitare lesioni e sofferenze e assicurare l'incolumità degli animali;
- d) le strutture di carico e scarico devono essere adeguatamente progettate, costruite, mantenute e usate in modo da evitare lesioni e sofferenze e assicurare l'incolumità degli animali;
- e) il personale che accudisce gli animali deve essere idoneo a tal fine e espletare i propri compiti senza violenza e senza usare nessun metodo suscettibile di causare all'animale spavento, lesioni o sofferenze inutili;
- f) il trasporto deve essere effettuato senza indugio verso il luogo di destinazione e le condizioni di benessere degli animali devono essere controllate a intervalli regolari e opportunamente preservate;
- g) agli animali deve essere garantito un sufficiente spazio e un'altezza sufficiente tenendo conto della loro taglia e del viaggio previsto;
- h) acqua, alimenti e riposo devono essere offerti agli animali, a opportuni intervalli, e devono essere appropriati per qualità e quantità alle loro specie e taglia.

Mezzi di trasporto

I mezzi di trasporto devono essere conformi alle seguenti prescrizioni:

- devono essere concepiti, costruiti, mantenuti in modo da non arrecare lesioni e sofferenze agli animali e fornire una protezione efficace contro le temperature estreme, le intemperie, le variazioni climatiche avverse;

rabile des contrôles techniques effectués par des vétérinaires officiels de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Ladite autorisation a une validité de 5 ans, mais lesdits vétérinaires doivent vérifier chaque année si les conditions requises par la loi sont toujours réunies.

Aptitude au transport

Nul n'est autorisé à transporter ou à faire transporter des animaux dans des conditions telles qu'ils risquent d'être blessés ou de subir des souffrances inutiles.

Il convient en outre de respecter les conditions suivantes :

- a) Toutes les dispositions nécessaires afin de limiter au minimum la durée du voyage et de répondre aux besoins des animaux durant celui-ci doivent être prises préalablement ;
- b) Les animaux doivent être aptes à supporter le voyage prévu ;
- c) Les moyens de transports doivent être conçus, construits, entretenus et utilisés de façon à éviter des blessures et des souffrances aux animaux, et à assurer leur sécurité ;
- d) Les équipements de chargement et de déchargement doivent être conçus, construits, entretenus et utilisés adéquatement de façon à éviter des blessures et des souffrances aux animaux, et à assurer leur sécurité ;
- e) Le personnel manipulant les animaux doit être capable de le faire sans recourir à la violence ou à des méthodes susceptibles d'effrayer inutilement les animaux ou de leur infliger des blessures ou des souffrances inutiles ;
- f) Le transport doit être effectué sans retard jusqu'au lieu de destination et les conditions de bien-être des animaux doivent être régulièrement contrôlées et maintenues de façon appropriée ;
- g) Une surface au sol et une hauteur suffisantes doivent être garanties aux animaux, compte tenu de leur taille et du voyage prévu ;
- h) De l'eau, de la nourriture et des périodes de repos doivent être proposées aux animaux à intervalles réguliers, adaptées, en quantité et en qualité, à leur espèce et à leur taille.

Moyens de transport

Les prescriptions suivantes doivent être respectées :

- Les moyens de transports doivent être conçus, construits, entretenus et utilisés de façon à éviter des blessures et des souffrances aux animaux, à assurer leur sécurité et à les protéger contre les températures extrêmes, les intempéries et les variations météorologiques défavorables ;

- devono essere dotati di pavimento e pareti pulibili, lavabili e disinfettabili;
 - il pavimento deve essere antisdrucchiolo e privo di asperità, tale da presentare una superficie che minimizzi la fuoriuscita di feci o urina;
 - l'altezza interna del cassone deve essere adeguata alla specie trasportata, le pareti ben raccordate, solide e tali da impedire fughe degli animali;
 - il cassone deve avere una ventilazione che assicuri una qualità e quantità d'aria appropriata ai bisogni degli animali trasportati;
 - il mezzo di trasporto deve essere dotato di rampe di carico e scarico, lavabili e disinfettabili, con assi trasversali ed inclinazione tale da permettere una agevole salita e discesa degli animali;
 - il mezzo autorizzato deve essere iscritto in apposito registro tenuto dall'Azienda USL della Valle d'Aosta;
 - il trasporto dovrà avvenire nel rispetto delle tabelle massime di carico previste dal Regolamento CE n. 1/2005, allegato 1 capo VII° e nei limiti di peso ammessi dal codice della strada;
 - gli automezzi utilizzati per il trasporto devono essere puliti e disinfettati dopo ogni viaggio. Queste operazioni devono essere svolte presso impianti di lavaggio e disinfezione autorizzati o presso la propria autorimessa ovvero presso altra convenientemente attrezzata;
 - gli autoveicoli che hanno trasportato animali devono essere puliti, lavati e disinfettati subito dopo eseguito lo scarico. Se nel luogo ove questo avviene non esistono adeguati mezzi per compiere le dette operazioni, l'autoveicolo deve essere condotto a vuoto alla propria autorimessa o ad altra convenientemente attrezzata o nei posti di disinfezione stabiliti dai comuni presso i mercati o pubblici macelli;
 - gli autoveicoli non disinfettati devono portare all'esterno un cartello bianco con la scritta «da disinfettare». A comprovare l'avvenuta disinfezione viene applicato sugli autoveicoli un cartello giallo con la scritta «disinfettato» e sul quale devono essere apposti la data ed il timbro dell'impresa che ha eseguito l'operazione;
 - i capi trasportati dovranno essere accompagnati da certificati sanitari di scorta.
- Les moyens de transports doivent présenter un plancher et des parois pouvant être nettoyés, lavés et désinfectés ;
 - Les moyens de transports doivent présenter un plancher antidérapant et sans aspérités qui réduit au minimum les fuites d'urine ou de fèces ;
 - Les moyens de transports doivent avoir une hauteur interne adaptées à l'espèce transportée, les parois bien jointes, solides et susceptibles d'empêcher l'évasion des animaux ;
 - Les moyens de transports doivent être équipés d'un système de ventilation assurant une qualité et une quantité d'air appropriée aux besoins des animaux transportés ;
 - Les moyens de transports doivent être pourvus de rampes de chargement et de déchargement, lavables et désinfectables, faites de planches transversales et avec une inclinaison permettant aux animaux de monter et de descendre aisément ;
 - Les moyens de transports doivent être inscrits sur le registre y afférent, tenu par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
 - Le transport doit être effectué dans le respect des densités de chargement visées au chapitre VII de l'annexe I du Règlement (CE) n° 1/2005 et des limites de poids autorisées par le code de la route ;
 - Les moyens de transports doivent être nettoyés et désinfectés après chaque voyage. Ces opérations doivent être effectuées dans un centre de nettoyage et de désinfection agréé ou dans le garage du transporteur ou encore dans un autre garage équipé à cet effet ;
 - Les moyens de transports doivent être nettoyés, lavés et désinfectés aussitôt après le déchargement des animaux. Si aucun moyen approprié n'existe sur place, le véhicule en cause doit rentrer vide au garage du transporteur ou être acheminé vers un autre garage dûment équipé ou encore vers un centre de désinfection communal desservant les marchés ou les abattoirs publics ;
 - Un panneau blanc portant la mention « à désinfecter » doit être apposé sur les véhicules qui ne sont pas désinfectés, alors qu'un panneau jaune portant la mention « désinfecté » doit être apposé sur les véhicules désinfectés, avec la date et le cachet de l'entreprise qui a effectué les opérations y afférentes ;
 - Les animaux transportés doivent être accompagnés des certificats sanitaires prévus.

Deliberazione 1° febbraio 2008, n. 253.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione miglioramento

Délibération n° 253 du 1^{er} février 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par

fondiaro Alpe Plaisance nel Comune di NUS, proposto dal sig. Franco REBOULAZ di NUS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal sig. Franco REBOULAZ di NUS, di realizzazione miglioramento fondiario Alpe Plaisance nel Comune di NUS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- siano adottate le misure di cautela operativa e gli accorgimenti indicati nella relazione geologico-geotecnica progettuale;
- considerato che l'intervento va ad interessare il sentiero comunale n. 11B, si richiede il ripristino, a fine lavori, di un adeguato piano di calpestio, degli accessi in corrispondenza delle intersezioni con la pista rurale in progetto. Inoltre si richiede che il Direttore dei Lavori dell'Impresa esecutrice prenda contatto con i tecnici della Direzione Sistemazioni Montane e Infrastrutture dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali al fine di effettuare un sopralluogo, per definire gli aspetti di dettaglio;
- siano limitati al massimo gli interventi di movimentazione del terreno (scavo di modellamento, scotico e livellamento);
- il progetto sia concordato in sede definitiva, senza aumento dei costi, con la Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, il Servizio Miglioramenti Fondiari e Infrastrutture dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali e la Direzione Tutela Beni paesaggistici e Architettonici dell'Assessorato Istruzione e Cultura;
- per ridurre al minimo gli effetti negativi dell'intervento sull'ambiente, dovranno essere rispettate le misure di mitigazione presenti nello S.I.A.;
- aree sottoposte a pascolo arborato, il taglio della vegetazione dovrà avvenire privilegiando interventi selvicolturali di selezione negativa (taglio fitosanitario di piante secche, deperienti, filate o schiantate);
- il taglio della vegetazione arborea dovrà essere valutato, in precedenza, di concerto con il personale della Stazione forestale competente per territorio che procederà alle consuete operazioni di martellata e stima e dovrà comunque essere ridotto al minimo indispensabile. Le piante tagliate dovranno essere sramate, accatastate e messe a disposizione dei legittimi proprietari;
- nella realizzazione della nuova viabilità aziendale dovrà essere posta particolare cura nella sistemazione del fondo stradale e nella regimazione idrica superficiale per fare in modo che lo smaltimento delle acque non sia concentrato e convogliato in pochi punti, ma distribuito su tutto lo sviluppo della pista; in caso di necessità è consentita la posa di canalette trasversali, delle quali dovrà essere garantita la funzionalità nel tempo, mediante opere di manutenzione;
- dovranno essere eseguiti con cura gli interventi comportanti movimentazioni di terreno (scavi per la posa dell'impianto di irrigazione, opere di regimazione e drenaggio delle aree umide, sistemazioni dei terreni, ecc.); in particolare sarà necessario provvedere ad una tempestiva ed adeguata sistemazione delle aree oggetto dei lavori (mediante inerbimenti ed, eventualmente, posa di materiali di contenimento quali la geojuta, in particolare sulle scarpate che si verranno a creare per la realizzazione della pista);
- al termine dei lavori, attraverso le opere di finitura, tutte le superfici di intervento dovranno essere adeguatamente sistemate, livellate, opportunamente raccordate con i terreni limitrofi ed inerbite con specie erbacee idonee al sito;
- inoltre, si richiama l'attenzione sul fatto che il taglio raso della vegetazione arborea (stimato in 790 individui) è previsto nella particella n. 94 del Foglio 7, la quale è distinta catastalmente come bosco; l'intervento previsto in quest'area non è quindi derogabile in quanto ai sensi dell'art. 33, comma 7 della L.R. 11/98: «Sono inoltre ammessi [...] gli interventi di miglioramento fondiario, di recupero produttivo e di riordino fondiario che interessino terreni un tempo coltivati e divenuti

M. Franco REBOULAZ de NUS, en vue de la réalisation des travaux d'amélioration foncière de l'Alpe Plaisance, dans la commune de NUS.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Franco REBOULAZ de NUS, en vue de la réalisation des travaux d'amélioration foncière de l'Alpe Plaisance, dans la commune de NUS ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

boscato per effetto dell'abbandono». L'area interessata da taglio raso potrà comunque essere individuata, in alternativa, sugli altri mappali che risultano classificati come pascolo, sempre concordando l'intervento con la scrivente Direzione e con il personale della Stazione Forestale di NUS competente per territorio;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 1° febbraio 2008, n. 254.

Comune di SAINT-NICOLAS: approvazione, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della LR 11/1998, con affinamenti, del regolamento edilizio comunale autonomo adottato con deliberazione consiliare n. 7 del 19.06.2007, e pervenuto completo alla Regione per l'approvazione in data 10.08.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Visto il testo del nuovo regolamento edilizio comunale di SAINT-NICOLAS, adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 7 del 19.06.2007 e pervenuto completo alla Regione per l'approvazione in data 10.08.2007;

Preso atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota prot. n. 1464/UR del 22.01.2008 riportato nelle premesse;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 – Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 – Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP);

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 254 du 1^{er} février 2008,

portant approbation, avec précisions, au sens des cinquième et huitième alinéas de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, du règlement de la construction de la Commune de SAINT-NICOLAS, adopté par la délibération du Conseil communal n° 7 du 19 juin 2007 et soumis à la Région le 10 août 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le règlement de la construction de la Commune de SAINT-NICOLAS, adopté par la délibération du Conseil communal n° 7 du 19 juin 2007 et soumis à la Région le 10 août 2007 ;

Vu l'avis exprimé par la Direction de l'urbanisme dans sa lettre du 22 janvier 2008, réf. n° 1464/UR, telle qu'elle appert au préambule ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et d'environnement, et notamment :

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste – PTP ;

Aux termes des cinquième et huitième alinéas de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della legge regionale 11/1998, il testo del nuovo regolamento edilizio del Comune di SAINT-NICOLAS, adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 7 del 19.06.2007 e pervenuto completo alla Regione per l'approvazione in data 10.08.2007, con i seguenti affinamenti:

La numerazione e/o l'elencazione dei seguenti articoli:

- Art. 5, comma 3
- Art. 8, comma 2
- Art. 11, comma 3
- Art. 13, comma 1
- Art. 15, comma 6
- Art. 16, comma 3
- Art. 17, comma 2
- Art. 18, commi 2, 3 e 4
- Art. 51, comma 1
- Art. 53, comma 1
- Art. 54, commi 1 e 2
- Art. 64, comma 2
- Art. 87, comma 1

deve essere corretta e/o completata.

La formula «di norma», ovunque compaia nel testo del regolamento edilizio, è soppressa.

Art. 4 – COMPOSIZIONE

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Au sens des cinquième et huitième alinéas de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, le règlement de la construction de la Commune de SAINT-NICOLAS, adopté par la délibération du Conseil communal n° 7 du 19 juin 2007 et soumis à la Région le 10 août 2007, est approuvé avec les précisions suivantes :

Comma 1: le parole «e un rappresentante del servizio di prevenzione incendi» sono soppresse e il numero dei componenti di diritto è modificato da «2» a «1».

Art. 18 – COMUNICAZIONE DI ULTIMAZIONE DEI LAVORI E CERTIFICATO DI ABITABILITÀ/AGIBILITÀ

Il riferimento al «certificato di abitabilità» è soppresso sia nel titolo dell'articolo sia nei commi 3 e 4.

Tale riferimento (contenuto anche in altri articoli), ovunque compaia nel testo del regolamento edilizio, è soppresso.

Art. 52 – ILLUMINAZIONE DIURNA NATURALE DIRETTA

Comma 5: è soppresso.

Art. 60 – REQUISITI ESSENZIALI IN MATERIA DI BENESSERE ACUSTICO

Comma 1: le parole «ai seguenti requisiti essenziali (...) rumori aerei e impattivi» sono sostituite con le parole «ai limiti definiti dalla normativa vigente».

Comma 2: è soppresso.

Nota 69: deve essere completata con il riferimento alla legge regionale 29 marzo 2006, n. 9 ed alla successiva deliberazione della Giunta regionale n. 3355 del 10 novembre 2006.

Art. 61 – ANALISI DEI LIVELLI ACUSTICI

Comma 1: le parole «esplicitata, se (...) nella relazione di progetto,» sono sostituite con la parola «eseguita».

Comma 2: è soppresso.

Art. 63 – SERVIZI TECNOLOGICI FONDAMENTALI PER GLI EDIFICI

Comma 1: nell'elenco delle dotazioni tecnologiche degli edifici è inserito «l'impianto elettrico».

Art. 64 – REQUISITI ECOLOGICI DELLE COSTRUZIONI

Comma 2: all'inizio del comma sono inserite le seguenti parole: «Nel caso di nuova costruzione, i locali destinati ad abitazione permanente devono essere completamente fuori terra. Nel caso di recupero del patrimonio edilizio esistente,».

Art. 79 – EDIFICI DI ABITAZIONE RURALE

Comma 5: prima della parola «concimaie» è inserita la parola «nuove».

Art. 80 – TETTOIE

Comma 2: le parole «con elementi di tamponamento, su un massimo di 2/3 della superficie laterale, in legno disposto orizzontalmente e/o verticalmente» sono soppresse.

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 febbraio 2008, n. 320.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione pista provvisoria di cantiere a servizio dei lavori di straordinaria manutenzione del viadotto Dardanelli in corrispondenza del raccordo autostradale di accesso al traforo nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposto dalla Società SITRASB S.p.A. con sede nel Comune di AOSTA.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 320 du 8 février 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Sitrab SpA», dont le siège est à AOSTE, en vue de la réalisation d'une piste provisoire de chantier nécessaire à la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire du viaduc «Dardanelli», à la hauteur de la bretelle d'accès au tunnel, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società SITRASB S.p.A. con sede nel Comune di AOSTA, di realizzazione pista provvisoria di cantiere a servizio dei lavori di straordinaria manutenzione del viadotto Dardanelli in corrispondenza del raccordo autostradale di accesso al traforo nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- prima dell'esecuzione del guado provvisorio, dovrà essere formulata al Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche apposita istanza al fine di disciplinare, ai sensi del R.D. n. 523/1904, le modalità di ingresso nell'alveo del torrente Gran San Bernardo e l'occupazione temporanea delle superfici appartenenti al demanio idrico;
- sia effettuata assistenza da parte della Direzione Restauro e Valorizzazione dell'Assessorato Istruzione e Cultura durante l'attività di sistemazione dei percorsi di servizio che intersecano il passaggio viario sterrato il cui tracciato risale ad epoca storica. Le quote del sedime attuale, potranno essere modificate solo in crescita, creando una nuova superficie di sacrificio. Nei punti del tracciato dove occorre adottare tale misura sarà necessario, a conclusione dei lavori, ripristinare la situazione precedente. Si richiede pertanto l'invio alla Direzione Restauro e Valorizzazione dell'Assessorato Istruzione e Cultura dell'avviso scritto della data d'inizio dei lavori, con l'opportuno anticipo di almeno 10 giorni;
- gli interventi vengano realizzati attuando le misure di mitigazione degli impatti riportate nella relazione di Studio di impatto ambientale, con particolare riferimento per quelle relative alla salvaguardia del suolo e della vegetazione;
- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere realizzati nel rispetto delle dimensioni e delle modalità descritte in progetto ed adottando tutti gli accorgimenti volti ad evitare l'insorgere di possibili fenomeni erosivi;
- il taglio della vegetazione arborea presente dovrà essere preventivamente concordato con la Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali. Lo stesso dovrà essere realizzato prima dell'inizio dei lavori e nel rispetto dei criteri contenuti nelle Prescrizioni di Massima e Polizia Forestale del Regolamento forestale;
- considerata l'acclività del versante in cui insiste la pista di cantiere n. 1, si raccomanda di porre particolare cura nell'evitare il rotolamento di materiale lapideo e terroso lungo la sottostante pendice e l'alveo del torrente;
- considerata, inoltre, la relativa «temporaneità» degli interventi, che verosimilmente si protrarranno per più stagioni, si raccomanda di realizzare adeguate opere di drenaggio delle acque ruscellanti ed opere di sostegno al piede delle scarpate che si verranno a creare, a seguito degli interventi di sbancamento;
- le aree occupate dal cantiere, così come le superfici interessate dal passaggio dei mezzi, dovranno essere ridotte allo stretto indispensabile ed opportunamente segnalate e perimetrate, al fine di limitare la distruzione della cortina erbosa, laddove presente, e l'alterazione di terreno saldo naturale;
- al termine dei lavori, le piste di cantiere dovranno essere smantellate e si dovrà provvedere ad un adeguato ripristino di tutte le aree interessate da interventi di scavo, riporto, occupazione di suolo, eliminazione della vegetazione esistente, mediante l'allontanamento di ogni tipo di materiale da cantiere, raccordo dei terreni, semina ed inerbimento ed infine messa a dimora di talee di specie arbustive autoctone. Nel caso in cui l'esito di tali azioni non sia soddisfacente, dovranno essere ripetute nella successiva stagione vegetativa;
- i muri siano realizzati con conci di pietra squadrati (anche se non regolari) e di pezzatura adeguata alla dimensione verticale dei muri medesimi (decescente dal basso verso l'alto), con finitura visivamente a secco, senza copertina cementizia a vista, con il terreno riportato in testata e raccordato al versante;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di preven-

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «Sitrab SpA», dont le siège est à AOSTE, en vue de la réalisation d'une piste provisoire de chantier nécessaire à la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire du viaduc «Dardanelli», à la hauteur de la bretelle d'accès au tunnel, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- 3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection

zione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 febbraio 2008, n. 321.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione dell'impianto di teleriscaldamento con centrale termica a biomassa e cogenerazione di LA THUILE nel Comune di LA THUILE, proposto dalla Società La Thuile Energie S.r.l. con sede nel Comune di LA THUILE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società La Thuile Energie S.r.l. con sede nel Comune di LA THUILE, di realizzazione dell'impianto di teleriscaldamento con centrale termica a biomassa e cogenerazione di La Thuile nel Comune di LA THUILE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- dovrà essere formulata al Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999 e del R.D. n. 523/1904, per la realizzazione delle opere in alveo e sui terreni a rischio di inondazione apposita istanza autorizzativa corredata dal progetto definitivo delle opere;
- il gestore dell'impianto dovrà richiedere all'Ufficio Tutela dell'Ambiente del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, ai sensi della parte quinta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, l'autorizzazione alla produzione di emissioni in atmosfera prima dell'installazione dell'impianto. Si precisa che anche qualsiasi eventuale scarico idrico non recapitante in pubblica fognatura deve ottenere preventiva autorizzazione dal suddetto Ufficio, ai sensi della parte terza del decreto legislativo sopra richiamato;
- gli scavi dovranno essere effettuati in modo da non arrecare danno di natura idrogeologica. In particolare per quelli inerenti la costruzione dell'edificio della centrale termica si avrà cura di non generare grandi fronti di scavo, soprattutto in periodi successivi a precipitazioni piovose e concomitanti alla fusione delle nevi;
- il materiale di scavo risultante dovrà trovare il più possibile impiego presso il medesimo cantiere, ovvero in altre opportune sedi sempre nell'ambito edilizio o per interventi di altra natura come sistemazioni di terreni;

hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 321 du 8 février 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «La Thuile Energie srl», dont le siège est à LA THUILE, en vue de la réalisation d'une installation de chauffage urbain avec centrale thermique de cogénération biomasse, dans la commune de LA THUILE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «La Thuile Energie srl», dont le siège est à LA THUILE, en vue de la réalisation d'une installation de chauffage urbain avec centrale thermique de cogénération biomasse, dans la commune de LA THUILE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- al termine dei lavori l'intera area di cantiere e quella adiacente dovrà essere adeguatamente sistemata, mediante selezione e smaltimento dei materiali di cantiere residui, livellamento ed eventuale inerbimento dei terreni circostanti;
- in relazione agli aspetti concernenti la conformità con la cartografia degli ambiti inedificabili per terreni esposti al rischio di valanghe e slavine, redatta ai sensi dell'art. 37 della L.R. n. 11/98 e s.m.i., si evidenzia che una porzione limitata della centrale termica ricade in un'area classificata a debole (V3) rischio. In riferimento alla tipologia progettuale, l'intervento è compatibile con il vincolo e la disciplina d'uso in essere, a condizione che lo stesso presenti orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti attesi in tali aree;
- per quanto attiene gli aspetti strutturali, concordando sulle valutazioni di esposizione a rischio dei lati est e nord, non potendo escludere un effetto di depressione sul lato sud, si richiede che vengano attuate le stesse misure di cautela (resistenza ad una pressione di 0.25 t/mq sia della struttura sia delle aperture) previste per il lato nord. In sede di progettazione esecutiva dovrà essere allegato un apposito documento, redatto da un tecnico abilitato, che attesti la piena conformità dell'opera rispetto ai requisiti tecnici stabiliti;
- in relazione agli aspetti concernenti la conformità con la cartografia degli ambiti inedificabili per terreni esposti al rischio di valanghe e slavine, redatta ai sensi dell'art. 37 della L.R. n. 11/98 e s.m.i., si evidenzia che alcuni settori della rete di teleriscaldamento ricadono in aree classificate a debole (V3) rischio. In riferimento alla tipologia progettuale, nelle aree a debole rischio è consentita la realizzazione di interventi di tipo lineare. I relativi progetti devono fondarsi su specifiche analisi di interferenza valanghiva e sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto o di quelle conseguibili con le opere di difesa necessarie;
- dovranno essere presentate al Comune interessato dalle opere, in fase di progettazione definitiva, le integrazioni alla documentazione di previsione di impatto acustico pervenuta, che attestino il rispetto dei limiti normativi. Tali integrazioni dovranno comprendere la planimetria definitiva della struttura, i relativi requisiti acustici passivi, la descrizione delle sorgenti rumorose presenti nell'insediamento e della loro collocazione rispetto ad esso, una stima dell'impatto sonoro prodotto dalla nuova installazione e la descrizione delle opere di abbattimento del rumore previste. L'A.R.P.A. della Valle d'Aosta si riserva di effettuare ulteriori valutazioni ed eventuali modifiche al presente parere sulla base delle integrazioni di cui sopra. Si fa presente; inoltre, che:
 - per quanto riguarda l'attività cantieristica necessaria per la realizzazione dell'opera, i limiti da rispettare rimangono quelli indicati dalla vigente normativa, salvo deroghe o esenzioni da autorizzazione che possono essere concesse dal Comune;
 - come previsto dall'art. 2 della Legge Regionale 9 del 29 marzo 2006, con l'approvazione e l'adozione della classificazione acustica comunale da parte del Comune di LA THUILE, sarà necessario l'adeguamento ai nuovi limiti di zona;
 - come indicato nel punto 2.1 dell'Allegato III della DGR, gli organi di controllo (Art. 16 Legge regionale n. 9 del 29 marzo 2006) possono richiedere la verifica acustica ad attività in esercizio atta a dimostrare il rispetto dei valori limite;
- constatata l'interferenza delle opere in oggetto in due aree protette in quanto relative al tracciato della cosiddetta via delle Gallie, in corrispondenza delle frazioni di Faubourg e di Grande Golette, e considerata l'invasività della rete di distribuzione da apportare nel sottosuolo del centro abitato del comune, si richiede, ai fini del rilascio dell'autorizzazione, l'esecuzione di saggi preliminari nei primi due siti indicati e l'attivazione di un servizio di assistenza e documentazione archeologica nel corso della realizzazione del reticolo di allacciamenti, da espletare secondo le indicazioni della Direzione Restauro e Valorizzazione dell'Assessorato Istruzione e Cultura;
- anche per le coperture si utilizzi il «CorTen», oppure alluminio di colore simile al «CorTen» (materiale previsto per le restanti parti dell'edificio). Anche i serramenti, proposti di colore verde, dovranno essere della stessa tonalità marrone del «CorTen»;
- si presti particolare cura nella sistemazione a verde dell'area circostante l'impianto medesimo e si piantumino essenze ad alto fusto (come quelle presenti nel bosco alle spalle dell'area dove sorgerà l'impianto), distribuite in maniera irregolare in modo tale da mimetizzare il volume edificato rispetto alle visuali preferenziali (dalla strada per la Joux) e creare una continuità visiva con l'area boscata limitrofa;

3) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente rientra nella sfera di competenza dell'Autorità Comunale;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di preven-

3. La Commune est chargée de contrôler la conformité des travaux avec le document d'urbanisme en vigueur ;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection

zione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 febbraio 2008, n. 322.

Comune di SAINT-VINCENT: approvazione, ai sensi degli artt. 33, comma 9 e 34, comma 5 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi nonché della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberate con provvedimento consiliare n. 81 del 25.10.2007 trasmesse alla Regione per l'approvazione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi nonché la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate del comune di SAINT-VINCENT, deliberate con provvedimento consiliare n. 81 del 25 ottobre 2007 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 9 novembre 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tali cartografie, con decisione n. 03/08 nel corso della riunione del 14 gennaio 2008;

Ai sensi degli artt. 33, comma 9 e 34, comma 5 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato

hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 322 du 8 février 2008,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 et du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, ainsi que de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptées par la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 81 du 25 octobre 2007 et soumises à la Région le 9 novembre 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, ainsi que la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptées par la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 81 du 25 octobre 2007 et soumises à la Région le 9 novembre 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 03/08 du 14 janvier 2008 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation des dites cartographie et révision ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de

disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi nonché la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate deliberate dal comune di SAINT-VINCENT con provvedimento consiliare n. 81 del 25 ottobre 2007 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 9 novembre 2007, e composta dagli elaborati seguenti:

Delimitazione delle aree boscate (art. 33)

- Tav. 1 Relazione illustrativa;
- Tav. 2 Corografia su base C.T.R. – scala 1:10.000;
- Tav. 3a Planimetria catastale – scala 1:5.000;
- Tav. 3b Planimetria catastale – scala 1:5.000;
- Tav. 3c Planimetria catastale – scala 1:5.000;
- Tav. 4a Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4b Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4c Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4d Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4e Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4f Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4g Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4h Planimetria catastale – scala 1:2.000;
- Tav. 4i Planimetria catastale – scala 1:2.000.

Delimitazione delle zone umide e laghi (art. 34)

- Tav. 1 Relazione illustrativa.

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 febbraio 2008, n. 324.

Comune di SAINT-NICOLAS: approvazione, ai sensi

l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Sont approuvées la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, ainsi que la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptées par la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 81 du 25 octobre 2007 et soumises à la Région le 9 novembre 2007. Lesdites cartographie et révision sont composées des pièces indiquées ci-après :

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 324 du 8 février 2008,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de

dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, dell'individuazione delle zone umide e laghi relativamente alla cartografia degli ambiti inedificabili, deliberata con provvedimento consiliare n. 16 del 30.10.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 06.11.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata l'individuazione delle zone umide e laghi relativamente alla cartografia degli ambiti inedificabili del comune di SAINT-NICOLAS, deliberata con provvedimento consiliare n. 16 del 30 ottobre 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 6 novembre 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture regionali competenti, la propria valutazione positiva circa l'individuazione delle zone umide e laghi relativamente alla cartografia degli ambiti inedificabili, con decisione n. 02/08 nel corso della riunione del 14 gennaio 2008, avendo constatato che, secondo quanto indicato nella deliberazione di Consiglio comunale n. 16/2007 e confermato dalle strutture regionali competenti, nel territorio comunale di SAINT-NICOLAS non risultano presenti zone umide né laghi che rispondano ai requisiti di legge;

Ai sensi dell'art. 34, comma 9 della LR 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare l'individuazione delle zone umide e laghi relativamente alla cartografia degli ambiti inedificabili, deliberata dal comune di SAINT-NICOLAS con provvedimento consiliare n. 16 del 30 ottobre 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 6 novembre 2007, e costituita dall'elaborato seguente:

– Relazione.

prendendo atto che nel territorio del comune di SAINT-

l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-NICOLAS n° 16 du 30 octobre 2007 et soumise à la Région le 6 novembre 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-NICOLAS n° 16 du 30 octobre 2007 et soumise à la Région le 6 novembre 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 02/08 du 14 janvier 2008 et suivant les indications des structures régionales compétentes, un avis positif quant à l'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, et compte tenu du fait qu'il n'existe, dans la commune de SAINT-NICOLAS, ni zones humides ni lacs réunissant les conditions requises par la loi, comme il appert des indications de la délibération du Conseil communal de SAINT-NICOLAS n° 16/2007, confirmées par lesdites structures ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-NICOLAS n° 16 du 30 octobre 2007 et soumise à la Région le 6 novembre 2007. Ladite cartographie est composée de la pièce indiquée ci-après :

Il est pris acte du fait qu'il n'existe, dans la commune de

NICOLAS non risultano presenti zone umide né laghi che rispondano ai requisiti di legge, come indicato nella deliberazione di Consiglio comunale e confermato dalle strutture regionali competenti;

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 febbraio 2008, n. 325.

Comune di VALSAVARENCHÉ: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di una variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 36 del 26.10.2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12.11.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune di VALSAVARENCHÉ con provvedimento consiliare n. 36 del 26 ottobre 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12 novembre 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, con decisione n. 04/08 nel corso della riunione del 23 gennaio 2008;

Ai sensi dell' art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

SAINT-NICOLAS, ni zones humides ni lacs réunissant les conditions requises par la loi, comme il appert des indications de la délibération du Conseil communal susmentionnée, confirmées par les structures régionales compétentes ;

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 325 du 8 février 2008,

portant approbation, avec modification, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, d'une variante des normes techniques d'application afférente aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALSAVARENCHÉ n° 36 du 26 octobre 2007 et soumise à la Région le 12 novembre 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la variante des normes techniques d'application afférente aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALSAVARENCHÉ n° 36 du 26 octobre 2007 et soumise à la Région le 12 novembre 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 04/08 du 23 janvier 2008 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de la variante des normes techniques d'application afférentes aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) di approvare la variante alle Norme Tecniche di attuazione relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni deliberata dal comune VALSAVARENCHÉ con provvedimento consiliare n. 36 del 26 ottobre 2007, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12 novembre 2007, e composta dall'elaborato seguente:

– *Norme tecniche di attuazione degli ambiti inedificabili.*

con la seguente modificazione:

- nell'elaborato «*Norme tecniche di attuazione degli ambiti inedificabili*», alla pagina 2, l'ultimo comma che recita: «*In relazione all'analisi territoriale si sono individuate aree di cautela Ic nei seguenti settori di territorio:*
 - *impluvio del Bois Fontaine, Ic con vincolo di Fascia A;*
 - *impluvi di Payel, Ic con vincolo di Fascia A;*
 - *impluvi e versanti del Plan Nivolet, Ic con vincolo di Fascia B;*
 - *impluvi e versanti a valle del ghiacciaio di Seyvaz, Ic con vincolo di Fascia B;*
 - *Plan Nivolet, Ic con vincolo di Fascia C.*»

è soppresso;

2) di demandare al Comune l'adeguamento dell'elaborato alle modificazioni apportate in sede di approvazione. L'elaborato adeguato dovrà essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposto per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

1) Est approuvée la variante des normes techniques d'application afférente aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALSAVARENCHÉ n° 36 du 26 octobre 2007 et soumise à la Région le 12 novembre 2007. Ladite variante est composée de la pièce indiquée ci-après :

et subit la modification suivante :

2) La Commune de VALSAVARENCHÉ est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che la R.A. di PAGANI LERO Rosanna & C. s.a.s. di AOSTA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio V.I.A. lo studio di impatto ambientale relativo al PUD di iniziativa privata relativo al comparto AIU34, nel Comune di AOSTA.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que la R.A. di PAGANI LERO Rosanna & C. s.a.s. de AOSTE, en sa qualité de proponent, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact relatif au P.U.D concernant la zone AIU34, dans la commune de AOSTE, présentée à l'initiative de particuliers.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 9 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio Valutazione Impatto Ambientale, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Comune di ARNAD, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione viabilità tra Echallogne e Les Barmes, nel Comune di ARNAD.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla variante per la messa in sicurezza della S.R. n. 28 tra le località Thoules e Prelé, nei Comuni di VALPELLINE e OYACE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que la commune de ARNAD, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant réalisation voirie entre Echallogne et Les Barmes, dans la commune de ARNAD.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant variante pour la sécurisation de la R.R n° 28 entre Thoules et Prelé, dans les communes de VALPELLINE et OYACE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses

ne all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA.

Avviso di deposito del verbale di rideterminazione dell'indennità definitiva di esproprio relativa all'intervento di intervento di allargamento e sistemazione di Ruelle des Fermes.

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7

Omissis

rende noto

che il verbale di rideterminazione delle indennità definitive di esproprio rifiutate relative agli immobili censiti al Catasto Terreni al foglio 34, mappali 578 e 573, sarà depositato presso l'Ufficio Segreteria Organi Istituzionali di questa Amministrazione dal 11.03.2008 al 27.03.2008, in libera visione a chiunque ne faccia richiesta.

Aosta, 19 febbraio 2008.

Il Dirigente
dell'Area n. 7
BENZONI

Comune di CHARVENSOD. Decreto 25 febbraio 2008, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio interrato in loc. Valpettaz ai sensi della L.R. 11/2004.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO PER LE ESPROPRIAZIONI
ED USI CIVICI

Omissis

decreta

propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt du procès-verbal relatif à la nouvelle détermination de l'indemnité définitive afférente à l'expropriation des biens immeubles nécessaires à l'élargissement et au réaménagement de Ruelle des Fermes.

LE DIRIGEANT DU SECTEUR N° 7

Omissis

donne avis

du fait que le procès-verbal relatif à la nouvelle détermination des indemnités définitives afférentes à l'expropriation des biens immeubles inscrits à la feuille n° 34, parcelles n°s 578 et 573, du cadastre des terrains, indemnités qui ont été refusées, sera déposé au Secrétariat des organes institutionnels de l'Administration communale, du 11 au 27 mars 2008. Toute personne intéressée peut consulter librement ledit procès-verbal.

Fait à Aoste, le 19 février 2008.

Le dirigeant
du secteur n° 7,
Graziella BENZONI

Commune de CHARVENSOD. Acte n° 1 du 25 février 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de CHARVENSOD du terrain nécessaire aux travaux de réalisation d'un parking souterrain à Valpettaz, au sens de la LR n° 11/2004.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

Art. 1
Esproprio

In favore del Comune di CHARVENSOD (P.I. 00108260076) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio interrato in loc. Valpettaz e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

- 1) S.A.V. (Società Agricola Valdostana), proprietà 100%
Con sede in via Linty, n. 5 di AOSTA
P.I.: 00124970070

Art. 2
Indennità aree non edificabili

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima della data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità;

Art. 3
Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25 comma 1 della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'art. 37 comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i.;

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha avuto luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le droit de propriété du terrain indiqué ci-après et faisant l'objet d'une procédure d'expropriation en vue des travaux de réalisation d'un parking souterrain à Valpettaz, est transféré à la Commune de CHARVENSOD (n° d'immatriculation IVA : 00108260076) et l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente est fixée comme suit :

- F. 5 n. 497 (ex 184 b e c) di mq 400 – Zona Ea Catasto terreni
Indennità: € 1.344,00

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si le terrain inconstructible à exproprier est cultivé par un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance du bien à exproprier et de sa prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgen-

CHARVENSOD, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Charvensod, 25 febbraio 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio espropriazioni
TRUC

Comune di VERRÈS. Decreto 7 febbraio 2008, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione di una rotonda alla francese per il nuovo imbocco della S.R. n. 45 della Valle d'Ayas e la sistemazione della viabilità in loc. Chopine, in Comune di VERRÈS.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di VERRÈS (P.I. 00100650076) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione

ce, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de CHARVENSOD.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien exproprié sont reportés sur l'indemnité d'expropriation.

Art. 8
(Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Charvensod, le 25 février 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Marco TRUC

Commune de VERRÈS. Acte n° 1 du 7 février 2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un giratoire à l'embranchement de la RR n° 45 de la vallée d'Ayas et de réaménagement de la voirie au hameau de Chopine, dans la commune de VERRÈS.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après et faisant l'objet d'une procédure d'expropriation en vue des travaux de construction d'un giratoire à l'embran-

dei lavori di costruzione di una rotonda alla francese per il nuovo imbocco della S.R.N.45 della Valle d'Ayas e la sistemazione della viabilità in loc. Chopine, in Comune di VERRÈS e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1

BALMA Carlo Giuseppe (Propr. 1/1)
nato a VERRÈS il 13.06.1924
C.F.: BLM CLG 24H13 C282R
da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree non edificabili
Fig. 3 mapp. 590 (ex. 431) di mq. 36 – C.E.U. – Incolto sterile – Zona PRGC C1
Indennità € 1,04
Fig. 3 mapp. 589 (ex. 142) di mq. 28 – C.E.U. – Incolto sterile – Zona PRGC C1
Indennità € 0,81
Fig. 3 mapp. 588 (ex. 494) di mq. 37 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC C1
Indennità € 1,06
Indennità totale: € 2,91

DITTA n. 2

STEVENIN Luna Michela (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 25.02.1974
C.F.: STV LMC 75B65 A326H
PASQUETTAZ Florina (usufruttuaria)
nata a MONTJOVET il 17.08.1934
C.F.: PSQ FRN 34M57 F367J
da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree non edificabili
Fig. 3 mapp. 591 (ex. 372) di mq. 27 – C.E.U. – Incolto sterile – Zona PRGC C1
Indennità € 0,78
Indennità totale: € 0,78

DITTA n. 3

BONIN Carla (Propr. 1/1)
nata a CHALLAND-SAINT-ANSELME il 23.06.1944
C.F.: BNN CRL 44H63 C592W
da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree edificabili
Fig. 3 mapp. 578/579 (ex. 520) di mq. 210 – C.T. – Incolto sterile – Zona PRGC C1
Indennità € 4.902,85
Indennità totale: € 4.902,85

DITTA n. 4

BERTOLIN Bruno (Propr. 1/1)
nato a VERRÈS il 03.11.1931
C.F.: BRT BRN 31S03 C282W
da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree non edificabili
Fig. 3 mapp. 581 (ex. 371) di mq. 85 – C.T. – Incolto sterile – Zona PRGC Ct1
Indennità € 2,45

chement de la RR n° 45 de la vallée d'Ayas et de réaménagement de la voirie au hameau de Chopine, dans la commune de VERRÈS, est transféré à la Commune de VERRÈS (n° d'immatriculation IVA : 00100650076) et l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente est fixée comme suit :

Indennità totale: € 2,45

DITTA n. 5

BEATA Gianfranco (Propr. 1/1)
nato a IVREA il 21.07.1954
C.F.: BTE GFR 54L21 E379W
da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree edificabili
Fig. 3 mapp. 484 di mq. 31 – C.T. – area edificabile – Zona PRGC Ct1
Indennità € 659,83
Fig. 3 mapp. 476 di mq. 3 – C.T. – area edificabile – Zona PRGC Ct1
Indennità € 63,86
Fig. 3 mapp. 478 di mq. 32 – C.T. – area edificabile – Zona PRGC Ct1
Indennità € 681,12
Indennità totale: € 1.404,81

DITTA n. 6

BERTOLIN Rodolfo (Propr. 1/1)
nato a VERRÈS il 02.01.1929
C.F.: BRT RLF 29A02 C282T
da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree non edificabili
Fig. 3 mapp. 583 (ex. 52) di mq. 54 – C.E.U. – Incolto sterile – Zona PRGC Ct1
Indennità € 1,55
Fig. 3 mapp. 584 (ex. 287) di mq. 27 – C.E.U. – Incolto sterile – Zona PRGC Ct1
Indennità € 0,78
Fig. 3 mapp. 586/1390 (ex. 164) di mq. 51 – C.T. – prato irriguo – Zona PRGC Ea1
Indennità € 363,30
Espropriazione di aree edificabili
Fig. 3 mapp. 585 (ex 367/b) di mq. 34- CT- prato irriguo – Zona Ct1
Indennità € 723,69
Indennità totale: € 1.089,32

DITTA n. 7

BERTOLIN Idelma (Propr. 1/2)
nata a ARNAD il 31.03.1954
C.F.: BRT DLM 54C71 A424V
MOUSSANET Camillo (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 21.11.1951
C.F.: MSS CLL 51S21 A326N
da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree edificabili
Fig. 3 mapp. 577 (ex. 465) di mq. 50 – C.E.U. – Ente urbano – Zona PRGC Ct1
Indennità € 750,00

Indennità totale: € 827,25

DITTA n. 8

PANIER SUFFAT Pietro (Propr. 1/1)
nato a PONT CANAVESE il 24.01.1950
C.F.: PNR PTR 50A24 G826H

Da acquisire:

Comune di VERRÈS

Espropriazione di aree non edificabili

Fg. 3 mapp. 47 di mq. 17 – C.T. – prato irriguo – Zona Ct1

Indennità € 121,10

Indennità totale: € 121,10

DITTA n. 9

CUGNOD Marisa (Propr. 1/2)

nata a AOSTA il 13.03.55

C.F.: CGN MRS 55C53 A326Y

CASADEI Ermanno (Propr. 1/2)

nato a LARINO il 28.02.1948

C.F.: CSD RNN 48B28 E456D

Da acquisire:

Comune di VERRÈS

Espropriazione di aree non edificabili

Fg. 3 mapp. 575 (ex 220/b) di mq. 212 – NCEU – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 1510,19

Fg. 3 mapp. 573/1387 (ex 543/b) di mq. 49– CT – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 320,56

Espropriazione di aree edificabili

Fg. 3 mapp. 575/1389 (ex 220/b) di mq. 42- NCEU– ente urbano – Zona Ct1

Indennità € 892,50

Indennità totale: € 2.723,25

DITTA n. 10

CASADEI Bruno (Propr. 8/12)

nato a LARINO il 24.03.1946

C.F.: CSD BRN 46C24 E456M

CASADEI Maurizio (Propr. 2/12)

nato a AOSTA il 04.05.1974

C.F.: CSD MRZ 74E04 A326I

CASADEI William (Propr. 2/12)

nato a AOSTA il 18.05.1972

C.F.: CSD WLM 72E18 A326K

Da acquisire:

Espropriazione di aree non edificabili

Comune di VERRÈS

Fg. 3 mapp. 574/1388 (ex 542/b) di mq. 17– CT – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 121,10

Indennità totale: € 121,10

DITTA n. 11

JOLLY STAR (Propr. 1/1)

SEDE FINALE LIGURE (SV)

P.IVA 02892360013

Da acquisire:

Comune di VERRÈS

Espropriazione di aree non edificabili

Fg. 3 mapp. 572/1386 (ex 14/b) di mq. 92– NCEU –

prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 662,49

Indennità totale: € 662,49

DITTA n. 12

CAMPO DI MARTE s.a.s.

di FRESC Gianluca (Propr. 1/1)

SEDE VIA CIRCONVALLAZIONE N.163 (AO)

P.IVA 00550730071

Da acquisire:

Comune di VERRÈS

Espropriazione di aree non edificabili

Fg. 3 mapp. 570/571/1385 (ex 352/b) di mq. 294– NCEU – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 2.094,32

Fg. 3 mapp. 568/569 (ex 502/b) di mq. 11– NCEU – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 78,36

Da occupare temporaneamente:

Fg. 3 mapp.352 di mq. 154– NCEU – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 41,80

Fg. 3 mapp.502 di mq. 11– NCEU – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 2,99

Espropriazione di aree edificabili

Fg. 3 mapp. 570/571/1385 (ex 352/b) di mq. 53- NCEU– ente urbano – Zona D3

Indennità € 901,00+(2.000,00+2.500,00)

Fg. 3 mapp. 568/569 (ex 502/b) di mq. 6- NCEU– ente urbano – Zona D3

Indennità € 102,24

Da occupare temporaneamente:

Fg. 3 mapp. 352 di mq. 101- NCEU– ente urbano – Zona D3

Indennità € 118,00

Fg. 3 mapp.502 di mq. 11- NCEU– ente urbano – Zona D3

Indennità € 12,85

Indennità totale: € 7.851,55

DITTA n. 13

BRINA Claudia (Propr. 1/6)

nata ad IVREA il 08.07.1969

C.F.: BRN CLD 69L48 E379G

BRINA Marco (Propr. 1/6)

nato a AOSTA il 03.09.1977

C.F.: BRN MRC 77P03 A326N

VINACCESI Maddalena (Propr. 4/6)

nata a IVREA il 20.08.1946

C.F.: VNC MDL 46M60 E379H

Da acquisire:

Comune di VERRÈS

Espropriazione di aree non edificabili

Fg. 2 mapp. 687 (ex 444/b) di mq. 25– CT – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 178,09

Fg. 2 mapp 444/b di mq. 184– CT – prato irriguo – Zona Ea1

Indennità € 1.310,73

Indennità totale: € 1.488,82

DITTA n. 14
BERTOLIN Angela (Propr. da verif.)
nata ad AOSTA il 09.08.1967
C.F.: BRT NGL 67M49 A326D
BERTOLIN Carla (Propr. da verif.)
nata a BIELLA il 10.04.1975
C.F.: BRT CRL 75D50 A859C
BERTOLIN Cesare (Propr. da verif.)
nato ad AOSTA il 25.08.1971
C.F.: BRT CSR 71M25 A326L
BERTOLIN Eraldo (Propr.2/15)
nato ad AOSTA il 04.03.1962
C.F.: BRT LRD 62C04 A326G
BERTOLIN Rosanna (Propr. da verif.)
nata a AOSTA il 29.03.1964
C.F.: BRT RNN 64C69 A326A
JANIN Iris (Propr. da verif.)
nata a ARNAD il 17.11.1937
C.F.: JNN RSI 37S57 A424D
Da espropriare:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree non edificabili
Fg. 2 mapp. 688 (ex 601/b) di mq. 2- CT – prato irriguo
– Zona Ea1
Indennità € 14,25
Indennità totale: € 14,25

DITTA n. 15
SASSI Maurizio Michele.(Propr. 1/1)
Nato ad AOSTA il 25.12.1965
C.F.SSS MZM 65T25 A326G
Da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree non edificabili
Fg. 3 mapp. 567 (ex 350/b) di mq. 85 – CT– prato irriguo – Zona Ea1
Indennità € 605,50
Espropriazione di aree edificabili
Fg. 3 mapp. 567 (ex 350/b) di mq. 378- CT– prato irriguo – Zona D3
Indennità € 6.441,12 +(4.000,00)
Fg. 3 mapp.350 di mq. 100 -CT– prato irriguo – Zona D3
Indennità € 1.700,28
Indennità totale: € 12.746,90

DITTA n. 16
SASSI Maurizio Michele (Propr. 1/2)
Nato ad AOSTA il 25.12.1965
C.F.SSS MZM 65T25 A326G
NICCO Cinzia (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 08.05.1966
C.F.: NCC CNZ 66E48 A326V
Da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree edificabili
Fg. 3 mapp. 551 di mq. 134– CT– prato irriguo – Zona Ct1

Indennità € 2.852,86
Indennità totale: € 2.852,86

DITTA n. 17
BERTOLIN Cesare ed Eredi (Propr. 1/1)
nato a VERRÈS il 28/02/1888
C.F.: BRTCSR88B28C282A
Da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree non edificabili
Fg. 3 mapp. 1391 (ex 187/b) di mq. 5- CT– prato irriguo
– Zona Ct1
Indennità € 35,62
Indennità totale: € 35,62

DITTA n. 18
FREYDOZ Anna (Propr. 1/2)
nata a IVREA il 05.02.1963
C.F.: FRY NNA 63B45 E379F
FREYDOZ Roberto (Propr. 1/2)
nato a AOSTA il 02/12/1961
C.F.: FRY RRT 61T02 A326B
GUIGUE Maria (Usufrutto)
nata a DONNAS il 18.05.1937
C.F.: GGU MRA 37E58 D338G
Da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree edificabili
Fg. 3 mapp. 587 (ex 319/b) di mq. 3– NCEU– prato irriguo – Zona C1
Indennità € 90,12
Indennità totale: € 90,12

DITTA n. 19
MOUSSANET Giuseppe ed Eredi (Propr. 1/1)
nato a CHALLAND-SAINT-ANSELME il 30/09/1920
C.F.: MSS GPP 20P30 C592J
Da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree edificabili
Fg. 3 mapp. 576 (ex 604/b) (ex 279/b) di mq. 45-
NCEU– ente urbano – Zona Ct1
Indennità € 956,25
Indennità € 59,76
Indennità totale: € 956,25

DITTA n.20
DHERIN S.P.A.(Propr. 1/1)
Sede Via Circonvallazione (AO)
P.IVA 00131980070
Da acquisire:
Comune di VERRÈS
Espropriazione di aree edificabili
Fg. 3 mapp. 580 (ex 535/b) di mq. 85- CT– prato irriguo
– Zona Ct1
Indennità € 1.806,25
Indennità totale: € 1.806,25

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indem-

stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di VERRÈS, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i

nitè proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de VERRÈS.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte,

Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Verrès, 7 febbraio 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio espropriazioni
F.to Illeggibile

Comunità Montana Grand Combin. Decreto 6 febbraio 2008, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di ristrutturazione della scuola media (come modificato dal decreto n. 3 del 15 febbraio 2008).

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore della Comunità montana Grand Combin (P.IVA 00140370073) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di ristrutturazione della scuola media e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1
ROSSET Franco (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 15.02.1940
C.F.: RSS FNC 40B15 A326I
Da acquisire:

tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Verrès, le 7 février 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Signature illisible

Communauté de montagne Grand-Combin. Acte n° 2 du 6 février 2008,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état de l'école moyenne. (Modifié par l'acte n. 3 du 15 février 2008).

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de remise en état de l'école moyenne est établi en faveur de la Communauté de montagne Grand-Combin (n° d'immatriculation IVA 00140370073) et l'indemnité provisoire d'expropriation figure en regard desdits biens :

Comune di GIGNOD
Fg. 40 mapp. 889 (ex 464/b) di mq 187 – CT – Prato irriguo – zona PRGC C2
Indennità € 13.009,59
Fg. 40 mapp. 889 (ex 464/b) di mq 28 – CT – Prato irri-

guo – zona PRGC F2
Indennità provvisoria € 1.947,96

DITTA n. 2
FIOU Maria (Propr. 1/2)
nata a AOSTA il 12.03.1932
C.F.: FIO MRA 32C52 A326W
FIOU Vittorina (Propr. 1/2)
nata a GIGNOD il 07.02.1927
C.F.: FIO VTR 27B47 E029P
Da espropriare:
Comune di GIGNOD
Fig. 40 mapp. 890 (ex 32/b) di mq 261 – CT – Prato irri-
guo – zona PRGC F2

Indennità provvisoria € 26.614,17
Fig. 39 mapp. 534 (ex 112/b) di mq 922 – CT – Prato irri-
guo – zona PRGC C2
Indennità provvisoria € 80.283,15
Fig. 39 mapp. 534 (ex 112/b) di mq 70 – CT – Prato irri-
guo – zona PRGC E
Indennità provvisoria € 150,72
Fig. 39 mapp. 102 di mq 210 – CT – Prato irriguo – zona
PRGC C2
Indennità provvisoria € 13.674,15
Fig. 39 mapp. 102 di mq 744 – CT – Prato irriguo – zona
PRGC E
Indennità provvisoria € 1.601,96

Al proprietario deve essere notificato un invito del responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse¹.

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriato da almeno un anno prima della data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi applicando una maggiorazione del 10% ai sensi dell'articolo 37, comma 2 del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité¹.

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si le terrain inconstructible à exproprier est cultivé par un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire y afférente est triplée par rapport à l'indemnité provisoire fixée au sens de l'art. 1^{er} du présent acte.

Aux termes de la LR n° 11/2004 en vigueur, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans un délai de 15 jours, après avoir reçu la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, en appliquant une majoration de 10 p. 100, au sens du deuxième alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire fixée au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004 est réputée non acceptée.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese della Comunità montana Grand Combin, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali;

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di Esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Gignod, 6 febbraio 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio espropriazioni
BOVET

¹ comma così sostituito dal decreto n. 3 del 15 febbraio 2008.

Art. 5
(Exécution)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière, aux frais et par les soins de la Communauté de montagne Grand-Combin, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Gignod, le 6 février 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Fulvio BOVET

¹ Alinéa ainsi remplacé par l'arrêté n° 3 du 15 février 2008.